

# **CLIENT AGREEMENT**

# **KLIENTSKÁ SMLOUVA**

**TeleTrade - DJ International Consulting Ltd**

**January 2018**

**Leden 2018**

## RECITALS

This Client Agreement is entered by and between TeleTrade-DJ International Consulting Ltd a company incorporated in the Republic of Cyprus under registration number HE 272810 and with registered office at 5 Esperidon, 4th floor, 2001 Nicosia, Republic of Cyprus (hereinafter called “the Company”) and the client who has completed the “Application to Open a Personal/Corporate Margin Trading Account” Form (hereinafter called “the Client”). The Company and the Client together shall be referred to as “the Parties”.

The Company is authorised and regulated by the Cyprus Securities and Exchange Commission (CySEC) under the Provision of Investment Services, the Exercise of Investment Activities, the Operation of Regulated Markets and Other Related Matters Law of 2007, Law 144(I)/2007, as subsequently amended from time to time (“the Law”) and entered on the CySEC’s Register of Cyprus Investments Firms (CIF) on 14 December 2011, with CIF Number 158/11.

The Client has requested the Company to provide him with the Services against payment of commissions, charges and other related costs referred to under clause 11 herein below and the Company wishes to provide the Services against said consideration.

This Client Agreement, the Risk Disclosure and Acknowledgement document, the Services document, the Client Categorisation Policy document, the Investor Compensation Fund Document, the Conflict of Interest Policy, the Terms and Conditions, the Client Complaint Procedure, the Best Execution Policy, the Anti Money-Laundering Policy, Deposits and Withdrawals Policy, the Privacy Policy, the Terms and Conditions for Trading Benefits and

## ÚVODNÍ ČÁST

Tuto Klientskou smlouvu mezi sebou uzavírají společnost TeleTrade-DJ International Consulting Ltd, zapsaná v obchodním rejstříku v Kyperské republice pod registračním číslem HE 272810, s registrovaným sídlem na adrese 5 Esperidon, 4th floor, 2001 Nicosia, Kyperská republika, (dále jako „Společnost“), a klient, který vyplnil formulář „Žádost o otevření osobního/firemního maržového obchodního účtu“ (“Application to Open a Personal/Corporate Margin Trading Account”) (dále jako „Klient“). Společnost a Klient budou dále společně označovány jako „Smluvní strany“.

Společnost je oprávněna ke své činnosti a podléhá regulaci Kyperské komise pro cenné papíry (CySEC) podle ustanovení Zákona o poskytování investičních služeb, výkonu investičních činností, činnosti regulovaných trhů a dalších souvisejících záležitostí z roku 2007, zákon 144(I)/2007, ve znění pozdějších předpisů (“Zákon“), a dne 14. prosince 2011 byla začleněna do Rejstříku kyperských investičních společností (CIF) vedeným CySEC pod číslem CIF 158/11.

Klient požaduje, aby mu Společnost poskytovala Služby oproti úhradě poplatků za zprostředkování, výloh a souvisejících nákladů, které jsou uvedeny v článku 11 této Smlouvy, a Společnost vyjadřuje souhlas s poskytováním Služeb za uvedenou úplatu.

Tato Klientská smlouva, dokument Informace a povědomí o riziku, dokument Služby, dokument Zásady kategorizace klientů, dokument Fond pro odškodnění investorů, Zásady upravující konflikt zájmů, Smluvní podmínky, Postup klienta při podání stížnosti, Zásady realizace příkazů, Zásady proti praní špinavých peněz, Podmínky pro vklady a výběry finančních prostředků, Ochrana osobních údajů, Smluvní podmínky pro

the Terms and Conditions for TeleTrade Invest, constitute the Operative Agreement and lay out the terms and conditions upon which the Company will deal with the Client in relation to the Instruments. The Operative Agreement is subject to the laws of the Republic of Cyprus, whether or not its terms and conditions are accepted by the Client and will be conducted in the English language unless otherwise agreed with the Client.

## NOW IT IS AGREED as follows:

### 1. Definitions

In this Agreement, the following words shall have the following meanings:

**“Access Data”** shall mean the Client’s access codes, any login code, password(s), his Trading Account number and any information required to make Orders with the Company (attached as Schedules to this Operative Agreement).

**“Affiliate”** shall mean any legal entity or natural person obtaining remuneration from the Company and/or Clients for introducing Clients to the Company by directing internet traffic to the Company website as per the provisions of the “Affiliate Program Agreement” entered into between the Parties.

**“Applicable Rate”** shall mean:

(a) Federal Funds Rate, if the currency of the Trading Account is US dollars;

(b) Key European Central Bank (repo) Interest Rate, if the currency of the Trading Account is Euros.

**“Applicable Regulations”** shall mean:

(a) CySEC Regulations or any other rules, announcements, decisions, circulars and/or regulations of a relevant regulatory

vypláčení obchodních benefitů a Obchodní podmínky pro TeleTrade Invest představují Operativní smlouvu a vytyčují smluvní podmínky, na jejichž základě bude Společnost jednat s Klientem v souvislosti s Nástroji. Operativní smlouva podléhá zákonům Kyperské republiky, bez ohledu na to, zda Klient její smluvní podmínky přijme či nikoliv, a není-li s Klientem dohodnuto jinak, bude vyhotovena v anglickém jazyce.

## UJEDNÁVÁ SE následující:

### 1. Definice

V této Smlouvě budou mít následující slova tento význam:

**„Přístupové údaje“** označují přístupové kódy Klienta, všechny přihlašovací kódy, heslo (hesla), číslo Obchodního účtu Klienta a jakékoliv informace vyžadované k provedení Příkazu Společností (viz. Přílohy této Operativní smlouvy).

**„Partner“** označuje jakoukoliv právnickou nebo fyzickou osobu, která od Společnosti a/nebo Klientů získává odměnu za to, že Společnosti představuje Klienty tím, že směřuje internetový přenos na Webovou stránku Společnosti v souladu s ujednáním „Dohody o partnerském programu“ uzavřené mezi Stranami.

**„Platná sazba“** znamená:

(a) Sazba federálních fondů, jestliže je Obchodní účet veden v amerických dolarech;

(b) Klíčová úroková sazba Evropské centrální banky (repo sazba), jestliže je Obchodní účet veden v eurech.

**„Platná nařízení“** označují:

(a) Nařízení CySEC nebo jakákoliv další pravidla, oznámení, rozhodnutí, oběžníky a/nebo nařízení příslušného regulačního orgánu;

authority;

(b) the rules of the relevant market and

(b) pravidla příslušného trhu a

(c) all other applicable laws and regulations as in force from time to time in any jurisdiction.

(c) veškeré další příslušné zákony a nařízení platné toho času v jakékoliv jurisdikci.

**“Application to Open a Personal/Corporate Margin Trading Account Form”** shall mean the Application to open a personal/corporate Margin Trading account form completed electronically by the Client at <https://my.teletrade.eu> and accessed through the Website.

**„Formulář Žádost o otevření osobního/firemního maržového obchodního účtu”** označuje formulář Žádost o otevření osobního/firemního maržového obchodního účtu, který Klient vyplnil elektronicky na adrese <https://my.teletrade.eu> a který je přístupný na Webové stránce.

**“Ask”** shall mean the higher price in the Quote being the price at which the Client may buy.

**„Ask - Cena nabídky“** označuje vyšší cenu nabídky což je cena, za kterou může Klient provést nákup.

**“Balance”** shall mean the total financial result of all Completed Transactions and depositing/withdrawal operations on the Trading Account.

**„Zůstatek“** označuje celkový finanční výsledek všech Uzavřených obchodních transakcí a vkladů/výběrů na obchodním účtu.

**“Base Currency”** shall mean currency, in which the Account and all balances, commission fees and charges relating to the Account are denominated.

**„Základní měna“** označuje měnu, ve které je denominován Účet a všechny zůstatky, poplatky za zprostředkování a výlohy v souvislosti s Účtem.

**“Bid”** shall mean the lower price in the Quote being the price at which the Client may sell.

**„Bid - cena poptávky “** označuje nižší cenu nabídky což je cena, za kterou může Klient provést prodej.

**“Business Day”** shall mean any day between Monday and Friday, inclusive, other than the 25th of December, or 1 January or any other public holiday, pursuant to the Interpretation Law, Cap.1, as amended and/or as announced by the Company on its Website.

**„Obchodní den”** označuje každý den od pondělí do pátku včetně, s výjimkou 25. prosince, 1. ledna nebo jakéhokoliv jiného státního svátku, v souladu s interpretačním zákonem, kap.1, v platném znění, a/nebo podle informací poskytnutých Společností na její Webové stránce.

**“CFD”** shall mean Contracts for Difference on individual Securities, and/or baskets of Securities, equity indices, metals, futures on equities and commodities, and/or currencies.

**„CFD - kontrakt na vyrovnání rozdílu”** označuje Kontrakty na vyrovnání rozdílu pro jednotlivé Cenné papíry, a/nebo koše Cenných papírů, akciové indexy, kovy, futures na akcie a komodity a/nebo měny.

“**Client Terminal**” shall mean the MetaTrader software version 4 and version 5, which is used by the Client in order to obtain information of financial markets in real-time, to make technical analysis of the markets, Transactions, place/modify/delete Orders, as well as to receive notices from the Company. The software can be downloaded on the Website free of charge.

“**Completed Transaction**” shall mean two counter deals of the same size (opening a position and closing).

“**Credit**” shall mean any amounts of funds credited to the Client’s trading account by the Company, which doesn’t belong to the Client and is thus not recognized as the Client’s Equity, and that may be used by the Client according to terms and conditions of Credit as provided by the Company.

“**Currency of the Trading Account**” shall mean the currency that the Client chooses when opening the Trading Account.

“**Currency Pair**” shall mean the object of a Transaction based on the change in the value of one currency against the other.

“**CySEC**” shall mean the Cyprus Securities and Exchange Commission.

“**Dispute**” shall mean either:

(a) the conflict situation when the Client reasonably believes that the Company as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of the Terms and Conditions or

(b) the conflict situation when the Company reasonably believes that the Client as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of the Terms and Conditions or

(c) the conflict situation when the Client makes a

„**Klientský terminál**“ označuje software MetaTrader verze 4 a verze 5, který Klient používá za účelem získávání informací z finančních trhů v reálném čase, k provádění technické analýzy trhů, Transakcí, podávání/úpravy/mazání Příkazů a rovněž k přijímání sdělení od Společnosti. Software si lze zdarma stáhnout z Webových stránek.

„**Dokončená transakce**“ znamená dva protiobchody o stejné velikosti (otevření a uzavření pozice).

„**Kredit**“ označuje jakoukoliv částku prostředků připsaných Společností na obchodní účet Klienta, které nepatří Klientovi, a tudíž nejsou uznány jako Equity Klienta, a které mohou být Klientem použity v souladu s podmínkami pro Kredit poskytovaný Společností.

„**Měna obchodního účtu**“ označuje měnu, kterou si Klient zvolí při otevření Obchodního účtu.

„**Měnový pár**“ označuje předmět Transakce vycházející ze změny hodnoty jedné měny vůči druhé měně.

„**CySEC**“ označuje Kyperskou komisi pro cenné papíry.

„**Spor**“ znamená buď:

(a) sporná situace, kdy se Klient důvěrně domnívá, že Společnost svým jednáním nebo nečinností porušuje jeden nebo více článků Smluvních podmínek, nebo

(b) sporná situace, kdy se Společnost důvěrně domnívá, že Klient svým jednáním nebo nečinností porušuje jeden nebo více článků Smluvních podmínek, nebo

(c) sporná situace, kdy Klient uzavře obchod za

deal at an Error Quote (Spike), or before the first Quote comes to the Trading Platform on the Market Opening, or at the Quote received by the Client because a Dealer made a Manifest Error or because of a software failure of the Trading Platform.

**“Equity”** shall mean: Balance + Floating Profit - Floating Loss.

**“Error Quote (Spike)”** shall mean an error Quote with the following characteristics:

- (a) a significant Price Gap and
- (b) in a short period of time the price rebounds with a Price Gap and
- (c) before it appears there have been no rapid price movements and
- (d) before and immediately after it appears that no important macroeconomic indicators and/or corporate reports are released and
- (e) any other criteria which allow the Company to treat this quote as out of the market. The Company shall have the right to delete Error Quotes (Spikes) from the Server’s Quotes Base. “Event of Default” shall have the meaning given in clause 19. “Financial Instruments” means any of the instruments specified in Part III of the Third Appendix of the Law 144(I)/2007, as amended.

**“Floating Profit/Loss”** shall mean current profit/loss on Open Positions calculated at the current Quotes.

**“Force Majeure Event”** shall have the meaning as set out in clause 20.

Chybnou cenu (výrazné vychýlení ceny v krátké době), nebo ještě předtím, než při Otevření trhu dorazí do Obchodní platformy první Cena, nebo za Cenu, kterou Klient získal proto, že se Obchodník dopustil Zjevné chyby, nebo z důvodu softwarového selhání Obchodní platformy.

**„Hodnota majetku“** označuje: Zůstatek + zisk z otevřených obchodů - ztráta z otevřených obchodů.

**„Chybná cena (výrazné vychýlení ceny v krátké době)”** označuje chybnou Cenu, která vykazuje následující rysy:

- (a) výrazná Cenová mezera a
- (b) Cena se v krátké době odrazí s Cenovou mezerou a
- (c) před jejím vznikem nebyly sledovány žádné výrazné cenové pohyby a
- (d) před jejím vznikem a bezprostředně poté nedošlo k publikování žádných významných makroekonomických indikátorů a/nebo firemních výsledků a

(e) jakákoliv jiná kritéria, která umožní, aby Společnost takovou cenu považovala za mimotržní cenu. Společnost má právo smazat Chybné ceny (výrazné vychýlení ceny v krátké době) z Databáze cen na serveru.

„Případ porušení smlouvy“ má význam, který je uveden v článku 19.

„Finanční nástroje“ označují jakékoliv z nástrojů uvedených v Části III Přílohy 3 Zákona č. 144(I)/2007, v platném znění.

**„Zisk/ztráta z otevřených obchodů“** označuje aktuální zisk/ztrátu z Otevřených pozic, které se počítají podle aktuálních Cen.

**„Zásah Vyšší moci“** má význam, který je uveden v článku 20.

**“Free Margin”** shall mean funds on the Trading Account, which may be used to open a position. It is calculated as Equity less Necessary Margin.

**“Hedged Margin”** shall mean the Margin required by the Company sufficient to open and maintain Matched Positions. The details for each Instrument are in the Trading Conditions.

**“Indicative Quote”** shall mean a Quote at which the Company has the right not to accept any Instructions or execute any Orders.

**“Initial Margin”** shall mean the Margin required by the Company to open a position. The details for each Instrument are in the Trading Conditions.

**“Instant Execution”** – executing Market orders without initial request for quotes by direct Client’s instruction to Buy/Sell instrument at the price specified in the Market Order Window.

**“Instruction/Order”** shall mean an instruction from the Client to the Company to open/close a position or to place/modify/delete an Order.

**“Instrument”** shall mean a derivative including but not limited to a CFD.

**“Introducer”** shall mean any legal entity or natural person obtaining remuneration from the Company and/or Clients for introducing Clients to the Company by directing internet traffic to the Company website and who may have personal contact with the clients as per the provisions of the “Introducer Agreement” entered into between the Parties.

**“Leverage”** shall mean ratio of the value of transaction and Initial Margin, required for the transaction.

**„Volná marže“** označuje prostředky na Obchodním účtu, které lze použít k otevření nové pozice. Vypočítává se jako Hodnota majetku mínus Požadovaná marže.

**„Marže u protipozic“** označuje Marži, kterou Společnost požaduje za dostatečnou k otevření a zachování Protipozic. Podrobné informace pro každý nástroj lze nalézt v Podmínkách pro obchodování.

**„Indikativní cena“** označuje Cenu, při které má Společnost právo odmítnout jakékoliv Pokyny nebo odmítnout realizovat jakékoliv Příkazy.

**„Počáteční marže“** označuje Marži, kterou Společnost vyžaduje k otevření pozice. Podrobné informace pro každý nástroj lze nalézt v Podmínkách pro obchodování.

**“Instant Execution”** – realizace Tržních příkazů bez předběžné žádosti o kotaci pomocí přesné realizace zadaných příkazů Klienta na buy / sell nástroje za cenu uvedenou v Market Order Window.

**„Pokyn/Příkaz“** označuje pokyn, který dá Klient Společnosti k otevření/uzavření pozice nebo k podání/úpravě/smazání Příkazu.

**„Nástroj“** označuje derivát, mimo jiné včetně CFD kontraktů.

**„Zprostředkovatel“** označuje právnickou nebo fyzickou osobu, která od Společnosti a/nebo Klientů získává odměnu za navázání spojení mezi Klientem a Společností přesměrováním internetové komunikace na webové stránky Společnosti, a která mohla přijít do osobního styku s Klienty podle ustanovení Smlouvy o zprostředkování uzavřené mezi Smluvními stranami.

**„Finanční páka“** označuje poměr hodnoty transakce k Počáteční marži vyžadované k transakci.

**“Long Position”** shall mean a buy position that appreciates in value if market prices increase. In respect of Currency Pairs: buying the Base Currency against the Quote Currency.

**“Lot”** shall mean a unit of Securities Base Currency or troy oz. of Precious Metal in the Trading Platform.

**“Lot Size”** shall mean the number of shares, Underlying Assets or units of Base Currency, or troy oz. of Precious Metal in one Lot defined in the Trading Conditions.

**“Manifest Error”** is any error that the Company believes to be obvious, evident and tangible. In deciding whether an error is a Manifest Error, the Company may take into account all relevant information including, but not limited to, prevailing market conditions and, within reason, human error. As such, the Company reserves the right to render void from the outset, or within any reasonable time thereafter, any Order which appears to contain, or be based upon, a Manifest Error. The Company also reserves the right to make any reasonable amendments to the details of the resulting Transaction in the Company’s sole discretion and/or to consult with the Client where appropriate in relation to Manifest Errors.

**“Margin”** shall mean the necessary guarantee funds to maintain Open Positions, as determined in the Trading Conditions for each Instrument.

**“Market Execution”** – Order technology used for executing market orders depending on the depth of the market. Under Market Execution there are no re-quotes and the order is executed at the best available price on the market at the time of execution.

**“Matched Positions”** shall mean Long and Short Positions of the same Transaction Size

**„Dlouhá pozice“** označuje nákupní pozici, která se zhodnocuje tehdy, když tržní cena roste. V případě Měnových párů platí: nákup Základní měny za Kótovanou měnu.

**„Lot“** označuje jednotku Cenného papíru, Základní měny nebo trojskou unci Drahých kovů v Obchodní platformě.

**„Velikost lotu“** označuje počet akcií, Podkladových aktiv, jednotek Základní měny nebo trojských uncí Drahého kovu v jednom Lotu, jak je definováno v Podmínkách pro obchodování.

**„Zjevná chyba“** je jakákoliv chyba, kterou Společnost považuje za zřejmou, evidentní a skutečnou. Při rozhodování o tom, zda je příslušná chyba Zjevnou chybou, může Společnost vzít v úvahu všechny relevantní informace, mimo jiné včetně převládajících tržních podmínek a, v přijatelné míře, selhání lidského faktoru. Vzhledem k tomu si Společnost vyhrazuje právo zrušit od samotného začátku nebo v přiměřeném čase poté každý Příkaz, u něhož se bude zdát, že obsahuje Zjevnou chybu nebo z takové chyby vychází. Společnost si rovněž vyhrazuje právo učinit u informací o výsledné Transakci jakékoliv přiměřené změny dle svého vlastního uvážení a/nebo tam, kde je to vhodné, konzultovat s Klientem záležitosti týkající se Zjevné chyby.

**„Marže“** označuje požadované zaručené prostředky k zachování Otevřených pozic, jak je pro každý nástroj stanoveno v Podmínkách pro obchodování.

**„Market Execution”** – technologie realizace tržního příkazu v závislosti na trhu. U této technologie se neprovádí žádná rekotace a příkaz je realizován za nejlepší cenu dostupnou na trhu v době exekuce příkazu.

**„Protipozice“** označuje Dlouhé a Krátké pozice o stejné Obchodní velikosti, které byly na



opened on the Trading Account for the same Instrument.

“**Necessary Margin**” shall mean the Margin required by the Company to maintain Open Positions. The details for each Instrument are specified in the Trading Conditions.

“**Open Position**” shall mean a Long Position or a Short Position which is not a Completed Transaction.

“**Operative Agreement**” shall mean together this Client Agreement, the Risk Disclosure and Acknowledgement document, the Services document, the Client Categorisation Policy document, the Investor Compensation Fund Document, the Conflict of Interest Policy, the Terms and Conditions, the Client Complaint Procedure, the Best Execution Policy, the Anti Money Laundering Policy, the Privacy Policy, The Deposits & Withdrawals Policy, The Terms & Conditions for Trading Benefits and the Terms and Conditions for Teletrade Invest.

“**Order Level**” shall mean the price indicated in the Order.

“**Pending Order**” shall mean an Instruction from the Client to the Company to open or close a position when the price reaches the Order Level.

“**Precious Metal**” shall mean spot gold or spot silver.

“**Price Gap**” shall mean the following:

(a) the current Quote Bid is higher than the Ask of the previous Quote or

(b) the current Quote Ask is lower than the Bid of the previous Quote.

“**Professional Client**” shall mean a Professional Client for the purposes of the Applicable

Obchodním účtu otevřeny pro stejný Nástroj.

„**Požadovaná marže**“ označuje Marži, kterou Společnost vyžaduje k zachování Otevřených pozic. Podrobné informace pro každý nástroj jsou uvedeny v Podmínkách pro obchodování.

„**Otevřená pozice**“ označuje Dlouhou nebo Krátkou pozici, která nemá status Dokončené transakce.

„**Operativní smlouva**“ označuje společně tuto Klientskou smlouvu, dokument Informace a povědomí o riziku, dokument Služby, dokument Zásady kategorizace klientů, dokument Fond pro odškodnění investorů, Zásady upravující konflikt zájmů, Smluvní podmínky, Postup klienta při podání stížnosti, Zásady realizace příkazů a Zásady proti praní špinavých peněz, Ochrana osobních údajů, Podmínky pro vklady a výběry finančních prostředků, Smluvní podmínky pro vyplácení obchodních benefitů a Obchodní podmínky pro TeleTrade Invest.

„**Cena otevření pozice**“ označuje cenu uvedenou v Příkazu.

„**Čekající příkaz**“ označuje pokyn, který dá Klient Společnosti k otevření nebo uzavření pozice, když cena dosáhne Ceny otevření pozice.

„**Drahý kov**“ označuje zlato nebo stříbro obchodované na spotovém trhu.

„**Cenová mezera**“ označuje následující:

(a) aktuální Cena poptávky je vyšší než předchozí Cena nabídky, nebo

(b) aktuální Cena nabídky je nižší než předchozí Cena poptávky.

„**Profesionální klient**“ označuje Profesionálního klienta pro účely Platných Nařízení dle definice uvedené v dokumentu

Regulations as defined in the Client Categorisation document, attached in the Schedules.

“Quote” shall mean the information of the currency price for a specific Financial Instrument, in the form of the Bid and Ask prices.

“Quote Currency” shall mean the second currency in the Currency Pair which can be bought or sold by the Client for the Base Currency.

“Quotes Base” shall mean Quotes Flow information stored on the Server.

“Quotes Flow” shall mean the stream of Quotes in the Trading Platform for each Instrument.

“Rate” shall mean the following:

(a) for the Currency Pair: the value of the Base Currency in the terms of the Quote Currency or

(b) for the Precious Metal: the price of one troy oz. worth of the Precious Metal against the US dollar or any other currency specified in the Trading Conditions for this Instrument.

“Request” shall mean a telephone request from the Client to the Company given to obtain a Quote. Such a Request shall not constitute an obligation to make a Transaction.

“Risk Disclosure and Acknowledgement” shall mean the Risk Disclosure and Acknowledgement attached in the Schedules to this Operative Agreement.

“Securities” shall mean privileged and non-privileged shares, treasury bonds, promissory notes, warrants, futures and option contracts, deposit certificates and other securities of every type and description and other property and investments

„Zásady kategorizace klientů“, který je obsažen v Přílohách.

„Cena“ označuje informace o ceně konkrétního Finančního nástroje v určité měně v podobě Ceny poptávky a Ceny nabídky.

„Kótovaná měna“ označuje druhou měnu Měnového páru, kterou může Klient nakoupit nebo prodat za Základní měnu.

„Databáze cen“ označuje informace o Vývoji cen, které se ukládají na serveru.

„Vývoj cen“ označuje sled Cen v Obchodní platformě pro každý Nástroj.

„Sazba“ označuje následující:

(a) u Měnového páru: hodnota Základní měny vyjádřená v Kótované měně nebo

(b) u Drahých kovů: cena jedné trojské unce Drahého kovu vyjádřená v amerických dolarech nebo jakékoliv jiné měně uvedené v Podmínkách pro obchodování pro tento Nástroj.

„Požadavek“ označuje telefonický požadavek na Společnost uskutečněný Klientem k získání Ceny. Takový Požadavek nepředstavuje povinnost Obchod uskutečnit.

„Informace a povědomí o riziku“ označuje dokument „Risk Disclosure and Acknowledgement“, který je uveden v Přílohách této Operativní smlouvy.

„Cenné papíry“ označují prioritní a neprioritní akcie, státní dluhopisy, dlužní úpisy, opční listy, futures a opční kontrakty, depozitní certifikáty a další cenné papíry jakéhokoliv typu a charakteru, a další majetek a investice.

“**Schedules**” shall mean the Risk Disclosure and Acknowledgement document, the Services document, the Client Categorisation Policy document, the Investor Compensation Fund Document, the Conflict of Interest Policy, the Terms and Conditions, the Client Complaint Procedure, the Best Execution Policy, the Anti Money Laundering Policy, the Privacy , the Deposits & Withdrawals Policy, the Terms and Conditions for Trading Benefits and the Terms and Conditions for Teletrade Invest and they shall all constitute an integral part of this Operative Agreement.

“**Server**” shall mean the trading server of MetaTrader Server program, version 4 and version 5. The program is used to execute the Client’s Instructions or Requests, to provide trading information in real-time mode (the content is defined by the Company), in consideration of the mutual liabilities between the Client and the Company, subject to the Terms and Conditions.

“**Services**” shall mean the services provided by the Company to the Client as set out in clause 5.

“**Short Position**” shall mean a sell position that appreciates in value if market prices fall. In respect of Currency Pairs: selling the Base Currency against the Quote Currency.

“**Spread**” shall mean the difference between Ask and Bid.

“**Stop Out**” shall mean a condition where the Company will close all open positions at the current or most recent prices.

“**TeleTrade Invest**” shall mean the Service provided by the Company to the Client under the Terms and Conditions set out in Schedule 11 below.

“**Terms and Conditions**” shall mean the

„**Přílohy**“ označují dokument Informace a povědomí o riziku, dokument Služby, dokument Zásady kategorizace klientů, dokument Fond pro odškodnění investorů, Zásady upravující konflikt zájmů, Smluvní podmínky, Postup klienta při podání stížnosti, Zásady realizace příkazů a Zásady proti praní špinavých peněz, Ochrana osobních údajů, Podmínky pro vklady a výběry finančních prostředků, Smluvní podmínky pro vyplácení obchodních benefitů a Podmínky pro TelaTrade Invest a všechny tyto dokumenty představují nedílnou součást této Operativní smlouvy.

„**Server**“ označuje obchodní server programu MetaTrader, verze 4 a verze 5. Program se používá k realizaci Pokynů nebo Požadavků Klienta, k poskytování obchodních informací v reálném čase (obsah definuje Společnost), se zřetelem ke vzájemným závazkům mezi Klientem a Společností v souladu s Obchodními podmínkami.

„**Služby**“ označují služby, které poskytuje Společnost Klientovi v rozsahu uvedeném v článku 5.

„**Krátká pozice**“ označuje prodejní pozici, která se zhodnocuje tehdy, když tržní cena klesá. V případě Měnových párů platí: prodej Základní měny za Kótovanou měnu.

„**Rozpětí**“ označuje rozdíl mezi Cenou poptávky a Cenou nabídky.

„**Prodej při nedostatečných prostředcích**“ označuje podmínky, kdy Společnost uzavře všechny otevřené pozice za aktuální nebo poslední ceny.

„**TeleTrade Invest**“ označuje Službu, kterou Společnost poskytuje Klientovi v souladu s Obchodními podmínkami uvedenými v Příloze 11.

„**Smluvní podmínky**“ označují Smluvní

Terms and Conditions which are attached to the Schedules.

“**Trading Account**” shall mean the unique personified registration system of all Completed Transactions, Open Positions, Pending Orders and deposit/withdrawal transactions in the Trading Platform.

“**Trading Conditions**” shall mean principal trading terms (including but not limited to Spread, Lot Size, Initial Margin, Hedged Margin) for each Instrument, displayed on the Website.

“**Trading Platform**” shall mean the MetaTrader software 4 and 5 and technical facilities which provide real-time Quotes allowing Transactions to be made, Orders to be placed/modified/deleted/executed and calculate all mutual obligations between the Client and the Company. The trading platform consists of the Server and the Client Terminal.

“**Transaction**” shall mean any contract or transaction entered into by the Client or on behalf of the Client arising under this Operative Agreement.

“**Transaction Size**” shall mean Lot Size multiplied by number of Lots.

“**Underlying Asset**” shall mean whatever can be traded as CFD including but not limited to Currency Pair, Precious Metal and Index.

“**Website**” shall mean the Company’s website at <http://www.teletrade.eu> or such other website as the Company may maintain from time to time for access by Clients.

## 2. Effective period

2.1. This Operative Agreement will start having effect on the date on which the Client receives notice from the Company in accordance with

podmínky, které jsou uvedeny v Přílohách.

„**Obchodní účet**“ označuje unikátní, personifikovaný systém registrace všech Uzavřených transakcí, Otevřených pozic, Čekajících příkazů a vkladů/výběrů v Obchodní platformě.

„**Podmínky pro obchodování**“ označují hlavní podmínky obchodování (mimo jiné včetně Rozpětí, Velikosti Lotu, Počáteční marže, Marže u protipozic) pro každý Nástroj, které jsou uvedeny na Webové stránce.

„**Obchodní platforma**“ označuje software MetaTrader 4 a 5 a technická zařízení, která poskytují Ceny v reálném čase a umožňují provedení Transakcí, podání/úpravu/smazání/realizaci Příkazů a výpočet všech vzájemných závazků mezi Klientem a Společností. Obchodní platforma sestává ze Serveru a Klientského terminálu.

„**Transakce**“ označuje jakýkoliv kontrakt nebo transakci uzavřenou Klientem nebo jménem Klienta na základě této Operativní smlouvy.

„**Velikost transakce**“ označuje Velikost lotu vynásobenou počtem Lotů.

„**Podkladové aktivum**“ označuje cokoliv, co může být obchodováno jako CFD kontrakt, mimo jiné včetně Měnového páru, Drahého kovu a Indexu.

„**Webová stránka**“ označuje webovou stránku Společnosti na adrese <http://www.teletrade.eu> nebo takovou jinou webovou stránku, kterou může Společnost časem Klientům zpřístupnit.

## 2. Doba platnosti

2.1. Tato Operativní smlouva vstupuje v platnost v den, kdy Klient obdrží od Společnosti sdělení v souladu s článkem 9, a bude platit do té doby,

clause 9 and will continue unless or until terminated by either Party in accordance with clause 22.

2.2. This Operative Agreement is an initial service agreement which relates to a series of successive or separate operations including, without limitation, transactions in Instruments.

2.3. The Company is not obliged to accept the Client until the Client provides to the Company all the required documentation properly and fully completed.

2.4. The Customer has no right to terminate the Operative Agreement on the basis that it is a distance- contract and in accordance with the Distance Marketing of Consumer Financial Services Law N.242 (I)/2004, which implements EU Directive 2002/65/EC, the Client Agreement does not need to be signed by either the client or the Firm in order for both the client and the Firm to be legally bound by it.

### 3. Categorisation

3.1. The Client shall be bound by the method of categorisation set out and described in the Company's Categorisation Policy (Schedule 3).

### 4. Client's capacity

4.1. The Client may only act as a principal and not as an agent on behalf of a third party when it makes Transactions and consequently the Client shall be directly and fully responsible and liable for any obligations which may occur under a Transaction made by or on its behalf, unless otherwise expressly agreed between the Parties. The Client will also be directly and fully responsible in case it performs any Transactions for or on behalf of a third person, unless otherwise expressly agreed between the Parties.

než bude některou ze Smluvních stran ukončena v souladu s článkem 22.

2.2. Tato Operativní smlouva je počáteční smlouvu o poskytování služeb, která upravuje řadu následných nebo samostatných činností, mimo jiné včetně transakcí s Nástroji.

2.3. Společnost není povinna přijmout Klienta, dokud Klient nepředloží Společnosti veškeré požadované dokumenty, které musí být řádně a kompletně vyplněny.

2.4. Klient nemá právo ukončit Operativní smlouvu z důvodu, že se jedná o smlouvu uzavřenou na dálku a v souladu s právním předpisem č. 242 (I) / 2004 o marketingu spotřebitelských finančních služeb na dálku, prováděný směrnicí EU 2002/65 / ES, není nutné, aby klientská smlouva byla podepsána buď klientem nebo společností, aby klient a společnost byli právně vázáni.

### 3. Kategorizace klientů

3.1. Klient bude vázán způsobem kategorizace klientů, který je uveden a popsán v Zásadách kategorizace klientů (Příloha 3).

### 4. Postavení klienta

4.1. Klient smí při provádění Transakcí vystupovat pouze jako osoba jednající na svůj vlastní účet, nikoliv však jako zástupce jednající ve prospěch třetí osoby, a proto Klient ponese přímou a plnou odpovědnost za všechny závazky, které mohou vzniknout z Transakce uskutečněné jím nebo jeho jménem, není-li Smluvními stranami výslovně dohodnuto jinak. Klient rovněž ponese přímou a plnou odpovědnost v případě, že provede jakékoliv Transakce pro třetí osobu nebo jejím jménem, není-li Smluvními stranami výslovně dohodnuto jinak

4.2. In case the Client provides notification to the Company that a third person or agent is duly authorised by him, such person or agent may provide the Company with Instructions or Requests in relation to any current or proposed Transaction or any other matter.

4.3. In the event the Client decides to terminate or revoke the authorisation mentioned in clause 4.2 above, it should notify the Company in writing, at least five (5) Business Days prior to the termination or revocation date and the Company shall be bound by the Requests, Instructions or other communication provided by such authorised persons or agents, until upon receipt of such notification.

4.4. Pursuant to the Cypriot Contract Law, Cap.149 as amended, the authorisation provided by the Client to a third party or agent shall be terminated in the case the Client or such third person or agent dies or becomes of unsound mind. The Company upon receipt of written notice of the death or unsoundness of mind of the Client or any third party or agent representing him/her, is obliged to cease accepting Requests, Instructions or other communications given from the account of the Client by such third party or agent and prior to the receipt of such notice it shall not be liable or responsible whatsoever in respect of the actions, omissions or fraud of any authorised third party or agent (appointed under 4.2 above).

4.5. The Company receives Requests, Instructions or other communication directly from the Client and it may rely on them and act without requesting any further confirmation regarding the authenticity, genuineness, authority, or identity of the person providing them.

4.6. Provided that where applicable law, regulation or the Law requires it the Client or

4.2. V případě, že Klient poskytne Společnosti sdělení o tom, že řádně zmocnil třetí osobu nebo zástupce, smí taková osoba nebo zástupce předat Společnosti Pokyny nebo Požadavky v souvislosti s jakoukoliv aktuální nebo navrhovanou Transakcí nebo jakoukoliv jinou záležitostí.

4.3. V případě, že se Klient rozhodne ukončit nebo odvolat zmocnění uvedené výše v článku 4.2, musí o tom písemně informovat Společnost alespoň pět (5) pracovních dní před datem ukončení nebo odvolání a Společnost bude vázána Požadavky, Pokyny nebo jinou komunikací od takto zmocněných osob nebo zástupců až do přijetí takového písemného sdělení.

4.4. V souladu s Kyperským smluvním zákonem, kap. 149, v platném znění, zmocnění, které Klient udělil třetí straně nebo zástupci, zaniká v případě, že Klient nebo takováto třetí strana nebo zástupce zemře nebo bude prohlášen za nesvéprávného. Po přijetí písemného sdělení o úmrtí nebo nesvéprávnosti Klienta nebo jakékoliv třetí strany nebo zástupce, který Klienta zastupuje, je Společnost povinna přestat přijímat Požadavky, Pokyny nebo jinou komunikaci vedenou z účtu Klienta takovouto třetí stranou nebo zástupcem a před přijetím takového oznámení neponese žádnou odpovědnost v souvislosti s činy, zanedbáním nebo podvodným jednáním jakékoliv zmocněné třetí strany nebo zástupce (jmenovaného podle článku 4.2 výše).

4.5. Společnost přijímá Požadavky, Pokyny nebo jinou komunikaci přímo od Klienta a smí se na ně spolehnout a jednat, aniž by byla nucena vyžadovat další potvrzení ohledně autentičnosti, pravosti, oprávnění nebo identity osoby, od které je obdržela.

4.6. Tam, kde to platný zákon, nařízení nebo právo vyžaduje, je Klient, nebo jakákoliv jiná

any other third party referred to under this clause 4 must possess and/or obtain any and all appropriate

licences and/or authorisation by CySEC and/or otherwise before acting in any manner described in this Clause for, whatsoever.

## 5. Services

5.1. The Company provides its Services and exercises its activities based on the Operation Licence granted by CySEC and is entitled to provide the Services and exercise its activities for only those and in regards only to those Financial Instruments that are stated in its Operation Licence and/or any future amendments or additions to it.

5.2. The Company may work exclusively according to the respective, valid law and legal provision of the Republic of Cyprus and will offer the following services to you:

### Core Services:

- Reception and transmission of Pending Orders in relation to one or more Financial Instruments;
- Execution of orders on behalf of the Client.

### Ancillary Services:

- Safekeeping and administration of Financial Instruments for the account of the Client, including custodianship and related services such as cash/collateral management; and
- Foreign exchange services where these are connected to the provision of Instrument Services;
- Technical services and platforms for assisted trading (such as copy-trading and trading signal interfaces).

The above-listed Services may be provided and the activities may be exercised in regards but not

třetí strana, která je zmíněna v tomto článku 4, povinen mít a/nebo získat všechny příslušné licence a/nebo oprávnění od CySEC a/nebo jiného orgánu, než začne jakýmkoliv způsobem popsáním v tomto Článku vystupovat.

## 5. Služby

5.1. Společnost poskytuje své Služby a vykonává svou činnost na základě Provozní licence udělené CySEC a je oprávněna poskytovat Služby a vykonávat své činnosti pouze pro takové Finanční nástroje a pouze v souvislosti s takovými Finančními nástroji, které jsou uvedeny v její Provozní licenci a/nebo ve všech následných dodatcích nebo rozšířeních této licence.

5.2. Společnost smí pracovat výhradně podle příslušného platného práva a zákonných opatření Kyperské republiky a nabízí vám tyto služby:

### Základní služby:

- Přijímání a přenos Čekajících příkazů souvisejících s jedním nebo více Finančními nástroji;
- Realizace příkazů ve prospěch Klienta.

### Doplňkové služby:

- Úschova a správa Finančních nástrojů na účet Klienta, včetně úschovy cenných papírů a souvisejících služeb, jako jsou správa hotovostních prostředků / záruční správa; a
- Devizové služby, které souvisejí s poskytováním služeb týkajících se Nástrojů;
- Technické služby a platformy pro asistované obchodování (jako jsou obchodní rozhraní pro kopírování obchodů nebo obchodní signály);

Výše uvedené Služby mohou být poskytovány a činnost může být vykonávána mimo jiné v

limited to the following Financial Instruments:

- Transferable securities
- Money-market instruments.
- Units in collective investment undertakings.
- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, or other derivatives instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash.
- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event).
- Options, futures, swaps, and any other derivative contract relating to commodities that can be physically settled provided that they are traded on a regulated market or/and an MTF.
- Options, futures, swaps, forwards and any other derivative contracts relating to commodities, that can be physically settled not otherwise mentioned in paragraph 6 of Part III and not being for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls.
- Derivative instruments for the transfer of credit risk.
- Financial contracts for differences.
- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates, emission allowances or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event), as well as any other derivative contract relating to assets, rights,

souvislosti s těmito Finančními nástroji:

- Převoditelné cenné papíry
- Nástroje peněžního trhu.
- Podíly v podnicích kolektivního investování.
- Opce, futures, swapy, dohody o budoucích úrokových sazbách a všechny další derivátové smlouvy týkající se Cenných papírů, měn, úrokových sazeb, výnosů nebo jiných derivátových nástrojů, finančních indexů nebo finančních nástrojů, které lze vypořádat fyzicky nebo v hotovosti.
- Opce, futures, swapy, dohody o budoucích úrokových sazbách a jakékoliv další derivátové smlouvy týkající se komodit, které musí být vypořádány v hotovosti, nebo které se na přání jedné ze Smluvních stran mohou vypořádat v hotovosti (jinak než z důvodu úpadku nebo jiné události ukončující kontrakt).
- Opce, futures, swapy a jakékoliv jiné derivátové smlouvy týkající se komodit, které lze vypořádat fyzicky, za předpokladu, že jsou obchodovány na regulovaném trhu a/nebo MTF.
- Opce, futures, swapy, forwardy a jakékoliv jiné derivátové kontrakty týkající se komodit, které lze vypořádat fyzicky, a nejsou jinak uvedeny v odstavci 6 Části III a nejsou pro komerční účely, které se vyznačují charakteristikami jiných derivátových finančních nástrojů, s přihlédnutím k tomu, zda jsou, mimo jiné, zúčtovány a vypořádány uznávanými vypořádacími společnostmi nebo zda podléhají běžným výzvám k dodatkové úhradě.
- Derivátové nástroje pro převod úvěrového rizika.
- Finanční kontrakty na vyrovnání rozdílu.
- Opce, futures, swapy, dohody o budoucích úrokových sazbách a jakékoliv jiné derivátové kontrakty týkající se klimatických proměnných, přepravních sazeb, emisních povolenek nebo míry inflace, či jiných oficiálních ekonomických statistik, které musí být vypořádány v hotovosti, nebo které mohou být na přání jedné ze Smluvních stran vypořádány v hotovosti (jinak než z důvodu



obligations, indices and measures not otherwise mentioned in this Part, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market or an MTF, are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls.

5.3. The Company may proceed to Stop Out when the margin level of the Client reaches the Stop Out level explicitly defined by the Company as per Schedule 6: Terms and Conditions.

5.4. The Client is not allowed to request the investment advice or statements of opinion of the Company which would make him feel comfortable to make any specific Transaction and the Company does not provide personal recommendations or advice on the benefits of any particular Transaction.

5.5. Notwithstanding the contents of clause 5.4 above, the Company may occasionally and at its absolute discretion provide information and recommendations in newsletters which it may publish on its Website or provide to subscribers via its Website or otherwise. In such cases the information provided shall not constitute or be deemed in any way to constitute investment advice or unsolicited financial promotions and is only provided to enable the Client to make its own investment decisions. In addition, if in the said publication a person or a group of persons is restricted from being distributed to the information or recommendations, the Client shall not make it available to such person or group of persons. The Company does not make representations as to when the Client will receive the information or recommendations and it cannot guarantee that the Client will receive such information or recommendations at the same time as other clients.

úpadku nebo jiné události ukončující kontrakt), a také jakékoliv jiné derivátové kontrakty týkající se majetku, práv, povinností, indexů a opatření, která nejsou v této Části uvedena jinak, které se vyznačují charakteristikami jiných derivátových finančních nástrojů, s přihlédnutím k tomu, zda jsou, mimo jiné, obchodovány na regulovaném trhu nebo na MTF, zúčtovány a vypořádány uznávanými vypořádacími společnostmi, nebo zda podléhají běžným výzvám k dodatkové úhradě.

5.3. Společnost může uplatnit Stop Out, jestliže úroveň marže Klienta dosáhne úrovně Stop Out výslovně definované Společností podle Přílohy 6: Smluvní podmínky.

5.4. Klient není oprávněn žádat o investiční rady nebo sdělení názoru Společnosti, na jejichž základě by se rozhodl k uskutečnění jakékoliv konkrétní Transakce, a Společnost neposkytuje osobní doporučení nebo rady týkající se výhodnosti jakékoliv konkrétní Transakce.

5.5. Bez ohledu na obsah výše uvedeného článku 5.4. může Společnost příležitostně a dle svého vlastního uvážení poskytovat informace a doporučení v informačních zpravodajích, které může zveřejnit na své Webové stránce nebo je může poskytovat odběratelům prostřednictvím své Webové stránky či jinak. V takových případech nebudou poskytnuté informace představovat investiční doporučení nebo nevyžádané výzvy k finančnímu investování, ani se za ně nebudou považovat, a budou poskytovány pouze za tím účelem, aby Klient mohl dospět k vlastnímu investičnímu rozhodnutí. Pokud navíc budou pro uvedené zveřejnění některé osoby nebo skupiny osob vyjmuty z distribuce informací nebo doporučení, nesmí Klient takové informace těmto osobám nebo skupině osob zpřístupnit. Společnost neposkytuje žádné vyjádření ohledně toho, kdy Klient obdrží informace nebo doporučení, a nemůže zaručit, že Klient obdrží takové informace nebo doporučení ve stejnou dobu jako

jiní Klienti.

5.6. Profit or loss in the currency of the Trading Account shall be deposited or withdrawn as the case may be by the Trading Account once the Transaction is closed and no physical delivery of the Underlying Asset of an Instrument regarding any Transaction shall be provided by the Company.

5.7. The Applicable Regulations oblige the Company to be informed about the Client's knowledge and experience in the investment field in order to be able to assess whether the Services featured for the Client is appropriate for him. In order for such assessment to be properly performed the Client should provide the Company with sufficient and accurate information and in case it fails to do so the Company will bear no responsibility whatsoever for this, unless the information were changed and the Company has been informed for such changes.

5.8. Any information provided to the Client by the Company is subject to change and it may be withdrawn at any time without prior notice.

5.9. The Company reserves the right, at its absolute discretion, at any time to refuse to provide or to discontinue providing the Services to the Client without being obliged to inform the Client of the reasons for such refusal or discontinuation.

5.10 When providing the Services to Clients who are legal entities, the Company is only able to offer trading in Financial Contracts for Difference on assets traded on regulated markets to such legal entities which have a valid LEI number. Legal Entity Clients who do not have a LEI number will only be able to receive Services with respect to assets that are not traded on regulated markets (such as Forex pairs).

5.6. Zisk nebo ztráta v měně Obchodního účtu bude na Obchodní účet podle konkrétního případu připsána nebo z něj stržena, jakmile bude Transakce uzavřena, a Společnost u žádné Transakce neposkytuje žádnou fyzickou dodávku Podkladového aktiva příslušného Nástroje.

5.7. Platná nařízení ukládají, aby byla Společnost informována o znalostech a zkušenostech Klienta v oblasti investic, aby mohla posoudit, zda je Služba nabízená Klientovi pro Klienta vhodná. Aby Společnost mohla takovéto posouzení řádně provést, musí jí Klient poskytnout dostatečné a přesné informace, a v případě, že tak neučiní, Společnost za to neponese žádnou odpovědnost, ledaže došlo ke změně informací a Společnost byla o takovýchto změnách informována.

5.8. Veškeré informace, které Společnost poskytne Klientovi, podléhají změnám a mohou být kdykoliv bez předchozího upozornění staženy.

5.9. Společnost si vyhrazuje právo kdykoliv na základě svého uvážení odmítnout poskytnout nebo přestat poskytovat Služby Klientovi, aniž by byla povinna Klienta informovat o důvodech pro takové odmítnutí nebo přerušení poskytování.

5.10 Při poskytování služeb Klientům, kteří jsou právnickými osobami, je společnost schopna nabízet obchodování s CFD na aktiva obchodovaná na regulovaných trzích pouze právnickým osobám, které mají platné LEI číslo. Klienti právnické osoby, které nemají číslo LEI, budou moci čerpat služby zohledňující pouze aktiva, s nimiž se neobchoduje na regulovaných trzích (např. Forex měnové páry).

## 6. Requests and Instructions

6.1. The Company may accept to execute Requests and/or Instructions within any normal trading hours specified in the Website, or it may decline them before starting to process them in case they breach any of the situations mentioned in the Terms and Conditions or clause 6.3 below.

6.2. Notwithstanding any of the above, the Company may at its absolute discretion accept and execute the Instructions even though the Terms and Conditions or clause 6.3 below are breached by the Client.

6.3. The situations referred to above in 6.1 shall be the following:

(a) The Quote provided by the Company to the Client must be a valid quote, as opposed to an Indicative Quote. The Quote is considered to be Indicative rather than Valid in case it has not been updated within a reasonable time frame so that it no longer reflects prevailing market conditions;

(b) The Client's Instruction must be given to the Company while the Quote is valid when it is provided through the Client Terminal or the telephone;

(c) A Quote must not be incorrect nor an Error Quote (Spike);

(d) The Transaction Size must not be less than the minimum Transaction Size for this Instrument indicated in the Trading Conditions;

(e) A Force Majeure Event or an Event of Default must not have taken place;

(f) In case the Client opens a position it shall have sufficient Free Margin to cover the Initial Margin requirement in respect of that Open Position.

## 6. Požadavky a Pokyny

6.1. Společnost může souhlasit s realizací Požadavků nebo Pokynů během běžných obchodních hodin uvedených na Webové stránce, nebo může jejich realizaci odmítnout ještě předtím, než je začne zpracovávat, jestliže jsou v rozporu s některou ze situací uvedených ve Smluvních podmínkách nebo v článku 6.3 níže.

6.2. Bez ohledu na výše uvedené smí Společnost zcela na základě svého vlastního uvážení přijmout a realizovat Pokyny, i když Klient porušil Smluvní podmínky nebo článek 6.3 níže.

6.3. Mezi situace uvedené výše v článku 6.1 patří:

(a) Kotace poskytnutá Společností Klientovi musí být platnou cenou (kotací), na rozdíl od Indikativní kotace. Kotace je považována spíše za indikativní než za platnou v případě, že nebyla aktualizována v přiměřeném časovém rámci, takže již neodráží převládající tržní podmínky;

(b) Pokyn Klienta musí být dán Společnosti při platné ceně, kdy je takový pokyn poskytován prostřednictvím Klientského terminálu nebo po telefonu;

(c) Cena nesmí být nesprávná a nesmí se jednat o Chybnou cenu (výrazné vychýlení ceny v krátké době);

(d) Velikost transakce nesmí být menší než minimální Velikost transakce pro daný Nástroj, která je uvedena v Podmínkách pro obchodování;

(e) Nesmí dojít k zásahu Vyšší moci ani k Případu porušení smlouvy;

(f) V případě, že Klient otevře pozici, musí mít dostatečnou Volnou marži k pokrytí požadavků na Počáteční Marži v souvislosti s takovouto Otevřenou pozicí.

6.4. Any cancelled Pending Orders which are older than a month may be deleted by the Company from the Client's Trading Account history.

## 7. Trading Platform

7.1. Upon the execution of this Operative Agreement the Client is entitled to apply for Access Data within the Company's Client Login, in order to be able to provide Orders for purchasing or selling the Financial Instruments and the Parties agree that the Company may at any time, at its absolute discretion, terminate or limit full or part access of the Client into its Trading System.

7.2. The Client commits not to allow any misuse (unauthorised and/or irregular use) of the Access Data and the Trading System in general and accepts liability for all the Orders made under its Access Data, even though these may have been conducted by his /her authorised representative, always subject to such representative where applicable law or the Law requires it, possessing and/or obtaining any and all appropriate licences and/or authorisation by CySEC and/or otherwise before acting in any manner. The Client also understands and accepts that the Company shall not be held responsible in case unauthorised persons gain access to his/her personal data at the time these are transmitted between the Company and any third party via internet, telephone or other electronic means.

7.3. In case the Company receives the Order in any other way than through its Trading System it will transmit the Order and process it as if it was received through its Trading System.

7.4. The Company reserves the right to decline any Order placement over the phone, in case the identification of the Client or his/her Instructions are not clear and/or specific and do not include opening and closing position, modifying or

6.4. Všechny zrušené Čekající příkazy, které jsou starší než jeden měsíc, může Společnost z historie Obchodního účtu Klienta smazat.

## 7. Obchodní platforma

7.1. Po uzavření této Operativní smlouvy je Klient oprávněn požádat prostřednictvím Osobní kanceláře Společnosti o Přístupové údaje, aby mohl podávat Příkazy k nákupu nebo prodeji Finančních nástrojů, a Smluvní strany ujednávají, že Společnost může kdykoliv, na základě svého uvážení, ukončit nebo omezit plný nebo částečný přístup Klienta do jeho Obchodního systému.

7.2. Klient se zavazuje, že nedovolí žádné zneužití (neoprávněné a/nebo neregulérní použití) Přístupových údajů a Obchodního systému celkově, a přijímá odpovědnost za všechny Příkazy podané pod jeho Přístupovými údaji, a o i tehdy, mohly-li být tyto Příkazy podány jeho zmocněným zástupcem, což je vždy podmíněno tím, že než začne takovýto zástupce jakýmkoliv způsobem jednat, musí mít a/nebo získat všechny příslušné licence a/nebo oprávnění od CySEC anebo jiných orgánů, je-li to vyžadováno platným zákonem nebo právním řádem. Klient rovněž rozumí tomu a souhlasí s tím, že Společnost nebude činit odpovědnou v případě, že neoprávněné osoby získají přístup k jeho osobním datům v okamžiku, kdy se budou tato data přenášet mezi Společností a jakoukoliv třetí stranou po internetu, telefonicky nebo jiným elektronickým způsobem.

7.3. V případě, že Společnost obdrží Příkaz jakýmkoliv jiným způsobem než prostřednictvím svého Obchodního systému, předá Příkaz a zpracuje jej, jako by byl příkaz přijat prostřednictvím Obchodního systému.

7.4. Společnost si vyhrazuje právo odmítnout podání jakéhokoliv Příkazu telefonickou cestou, jestliže identifikace Klienta nebo jeho Příkazy nejsou jasné anebo konkrétní a jestliže neobsahují otevírací a zavírací pozici, úpravu či

removing orders.

7.5. In the event the Company may fulfill any of its obligations under this Agreement, due to internet connection or electricity network failures it shall bear no responsibility against the Client and if the Client wishes to open and/or close a position then he/she must immediately contact the dealing desk on the telephone number provided on the Website and instruct the Company by telephone accordingly.

## 8. Client Accounts

8.1. The Client's deposits are held in a segregated account.

8.2. The Company shall pay directly to the Client any amounts payable by it, unless otherwise agreed between the Parties and the Client may withdraw any amounts from the Client Account, not used for Margin covering, without closing it.

8.3. The Company may hold the Client's and any other client's money in the same bank account according to the Terms and Conditions.

8.4. The Company shall not pay any interest to the Client while holding its money in said account and the Client waives all rights to interest on such money.

8.5. The Company may hold segregated funds on behalf of the Client, unless the Client notifies the Company otherwise, in a segregated account which will be located outside the Republic of Cyprus. The Company may also transfer money which it holds on behalf of the Client to an intermediate broker, settlement agent or over-the-counter (OTC) counterparty located outside the Republic of Cyprus. In the case of insolvency or anything similar, any such persons may be treated differently than if the money was held in a segregated account in the

odstranění příkazů.

7.5. V případě, že Společnost nemůže splnit jakoukoliv svou povinnost vyplývající z této Smlouvy kvůli výpadku elektrické sítě nebo připojení k internetu, neponese odpovědnost vůči Klientovi, a jestliže si Klient přeje otevřít a/nebo zavřít pozici, musí neprodleně kontaktovat obchodní oddělení na telefonním čísle, které je uvedeno na Webové stránce, a podat Společnosti pokyn odpovídajícím způsobem po telefonu.

## 8. Účty klienta

8.1. Vklady Klienta jsou uloženy na odděleném účtu.

8.2. Společnost musí přímo Klientovi vyplatit jakoukoliv částku, kterou má povinnost splatit, není-li mezi Smluvními stranami dohodnuto jinak, a Klient může z Účtu klienta vybrat jakoukoliv částku, která není použita k Maržovému krytí, aniž by musel uzavřít nějakou pozici.

8.3. Společnost může v souladu s Obchodními podmínkami na stejný bankovní účet uložit peníze Klienta a jakéhokoliv jiného Klienta.

8.4. Z peněz uložených na tomto účtu neplatí Společnost Klientovi žádné úroky a Klient se vzdává všech práv na vyplacení úroků z takovýchto peněz.

8.5. Neoznámí-li Klient Společnosti jinak, může Společnost uložit oddělené prostředky vedené na jméno Klienta na oddělený účet, který se bude nacházet mimo Kyprskou republiku. Společnost rovněž může převést peníze, které drží jménem Klienta, zprostředkujícímu makléři, zástupci pro vypořádání nebo protistraně na mimoburzovním trhu (OTC), kteří se nachází mimo Kyprskou republiku. V případě insolvence nebo jakéhokoliv podobného stavu může být s takovýmito osobami nakládáno odlišně, než

Republic of Cyprus, since the laws of the Republic of Cyprus may not apply. The Company will not be liable for the solvency or insolvency, acts or omissions of any third party referred to in this clause.

8.6. The Company may release any Client's money balances from the segregated account in case the Client's trading account balance is inactive for more than six years (notwithstanding any payments or receipts of charges, interest or similar items) and the Company despite taking all reasonable steps to trace the Client failed to do so.

8.7. The Investor's Compensation Fund (Schedule 4) covers the Client and sets out the cases where the Company may not meet its obligations and is obliged to provide compensation to the Client.

8.8. The Company will periodically reconcile the records and segregated funds with the records and accounts of the money the Company holds in segregated accounts. Any transfer to or from the segregated account which must take place will be performed by the close of business on the day that the reconciliation is performed. In the event the Company deems it necessary, it reserves the right to carry out such reconciliations and transfers more frequently, in order to protect its own or the Client's rights and/or best interests.

8.9. The company shall be obliged at Client demand to send the funds to requisites specified for this purpose. Full information and regulations regarding Deposits and Withdrawals are disclosed in Deposits and Withdrawal policy which is publicly available on the website of the Company.

8.10. Payment of funds will typically be made to the Client within 7 (seven) business days, which includes the time of processing of a Client's withdrawal application and its execution by the

kdyby byly peníze uloženy na odděleném účtu v Kyperské republice, protože zákony Kyperské republiky nemusí být aplikovatelné. Společnost neponese odpovědnost za solventnost nebo nesolventnost, činy nebo zanedbání jakékoliv třetí strany, o které se hovoří v tomto článku.

8.6. Společnost může z odděleného účtu převést jakýkoliv peněžní zůstatek Klienta, jestliže je zůstatek na obchodním účtu Klienta neaktivní po dobu delší než šest let (nehledě na jakékoliv úhrady nebo přijetí poplatků, úroků nebo podobných plateb) a navzdory tomu, že Společnost podnikla všechny přiměřené kroky k vyhledání Klienta, Klienta nenašla.

8.7. Fond pro odškodnění investorů (Příloha č. 4) slouží ke krytí Klienta a vymezuje případy, kdy Společnost nemůže dostát svým závazkům a je povinna poskytnout Klientovi odškodnění.

8.8. Společnost bude pravidelně porovnávat záznamy a oddělené prostředky se záznamy a účty peněz, které Společnost uložila na oddělených účtech. Jakýkoliv převod na oddělený účet nebo z něj, který musí být proveden, bude proveden do ukončení obchodního dne v den, kdy se provádí porovnání účtů. V případě, že to Společnost považuje za nutné, vyhrazuje si právo provádět takováto porovnání a převody častěji, aby ochránila svá vlastní práva nebo práva Klienta anebo nejlepší zájmy.

8.9. Na žádost Klienta je Společnost povinna poslat finanční prostředky na náležitosti stanovené pro tento účel. Kompletní informace a pravidla týkající se Vkladů a Výběrů jsou uvedeny v Zásadách pro vklady a výběry, která jsou veřejně dostupná na Webové stránce Společnosti.

8.10. Finanční prostředky budou zpravidla Klientovi vyplaceny do 7 (sedmi) pracovních dnů, což zahrnuje čas na zpracování žádosti Klienta o výběr a jeho realizaci bankami nebo

banks or payment institutions. The Client understands that the Company is not and cannot be responsible for the duration of processing of funds transfers by any banks or payment institutions.

8.11. The Company reserves the right to postpone any payment of funds, in cases where it has reasonable grounds to believe the Client is engaged in fraudulent activities, misuse of trading account and/or market abuse whilst carrying out its investigations. In such cases the Client shall be informed accordingly.

8.12. The Company shall proceed with withdrawal of Client funds at Client demand by using the following formulas:

- i. If there are no open positions on the Client's trading account, than the amount of funds available for withdrawal will be calculated as: **Equity – Credit**
- i. If there are open positions, on the Client's trading account, than the amount of funds available for withdrawal will be calculated as: **Equity - Margin - Credit**.

8.13. The Company may refuse any withdrawal made under a certain payment method and request for a different payment method whilst it also reserves the right to request further documentation in the course of processing any withdrawal.

**8.14. The Company shall send by email to the Client daily** transaction confirmations and monthly statements of account, including all information about the services provided to the Client by the Company.

For avoidance of doubt, such email submissions will be regarded as made on durable media, since it enables the Client to store information addressed personally to him in a way accessible for future reference for a period of time adequate for the purposes of the information and which allows the unchanged reproduction of the information stored.

platebními institucemi. Klient bere na vědomí, že společnost není a nemůže být odpovědná za dobu zpracování převodů finančních prostředků jakoukoli bankou nebo platební institucí.

8.11. Společnost si vyhrazuje právo odložit výplatu finančních prostředků v případech, kdy má přiměřené důvody se domnívat, že se Klient dopouští podvodného jednání, zneužití obchodního účtu anebo zneužití trhu, a uvedené podezření vyšetří. V takových případech musí být Klient náležitě informován.

8.12. Na žádost Klienta přikročí Společnost k výběru prostředků Klienta pomocí následujících vzorců:

- i. Pokud na obchodním účtu Klienta nejsou žádné otevřené pozice, pak se částka, která je k dispozici k výběru, počítá následovně: **Hodnota majetku – Kredit**
- ii. Pokud na obchodním účtu Klienta otevřené pozice jsou, pak se částka, která je k dispozici k výběru, počítá následovně: **Hodnota majetku – Marže – Kredit**.

8.13. Společnost může odmítnout jakýkoliv výběr provedený určitým platebním způsobem a může požadovat odlišný způsob platby, přičemž si rovněž vyhrazuje právo požadovat v průběhu zpracování jakéhokoliv výběru další dokumenty.

**8.14. Společnost musí Klientovi zaslat e-mailem potvrzení denních** transakcí a měsíční výpisy účtu, včetně veškerých informací o službách, které Společnost Klientovi poskytuje. Aby se předešlo jakýmkoliv pochybnostem, bude takovéto odevzdání prostřednictvím e-mailu bráno jako odevzdání na trvalém médiu, protože Klient má možnost si informace, které jsou adresovány jemu osobně, uložit způsobem, který mu k nim umožňuje přístup v budoucnu, a to po dobu, která je pro účely těchto informací dostačující, a uložené informace je možno v nezměněné podobě interpretovat.

8.15. Společnost rovněž poskytne Klientovi další

8.15. The Company shall also provide the Client with additional information and disclosures so as to ensure adequate protection of the Client's interests. Such disclosures will include:

a) disclosures on trading costs – ex-ante information on transactional costs that the Client may need in order to choose the most appropriate account type for their needs and plan their investments accordingly. The Company discloses cost transparency information, for different account types, showing the actual average impact of transaction costs on net profitability of a client account, on the basis of actual costs and charges levied from client accounts during the previous quarter. Such information is publicly available on the Company's web-site, and will be updated on a quarterly basis;

b) disclosures on quality of execution – the Company discloses on its web-site, the execution quality scorecard on a quarterly basis, for all types of accounts, based on the actual performance data as of the quarter passed. Statistics will include all valid market and pending/limit order requests received via the trading platforms, excluding trader orders received by voice or in writing;

c) reporting of transactional expenses of an account - for every account active during a year, the Company will be providing, in the end-year account statement, a personalized summary of all costs and charges incurred in the account with respect to provision of investment services and ancillary services that were a part of the Company's ongoing relationship with the Client during the year;

d) information about execution venues – the Company will inform the Client, on an annual basis about the available information in relation to the top five execution venues used by the Company, by placing relevant disclosure at the Company's web-site.

e) notification of position and account depreciation - in cases where a Client account includes positions in leveraged financial instruments or contingent liability transactions

informace tak, aby byla zajištěna přiměřená ochrana zájmů Klienta. Taková zveřejnění budou zahrnovat:

a) zveřejnění informací o obchodních nákladech – informace ex-ante o transakčních nákladech, které může Klient potřebovat, aby si zvolil nejvhodnější typ účtu pro své potřeby a odpovídajícím způsobem plánoval své investice. Společnost zveřejňuje informace o transparentnosti nákladů u různých typů účtů, které ukazují skutečný průměrný dopad transakčních nákladů na čistou ziskovost klientského účtu na základě skutečných nákladů a poplatků vybíraných z klientských účtů za předchozí čtvrtletí. Tyto informace jsou veřejně dostupné na internetových stránkách společnosti a budou aktualizovány čtvrtletně;

b) zveřejnění informací o kvalitě realizací – společnost zveřejňuje na své webové stránce čtvrtletně hodnocení kvality výkonnosti pro všechny typy účtů na základě údajů o skutečné výkonnosti ke konci čtvrtletí. Statistiky budou zahrnovat všechny platné požadavky na tržní a čekající / limitované pokyny obdržené prostřednictvím obchodních platform, s výjimkou příkazů traderů přijatých hlasem nebo písemně;

c) report transakčních výdajů na účet – za každý účet aktivní v průběhu roku společnost poskytne v závěrečném výkazu osobní souhrn všech nákladů a výdajů vzniklých na účtu v souvislosti s poskytováním investičních a doplňkových služeb, které byly součástí probíhajícího vztahu společnosti s klientem v průběhu roku;

d) informace o místech exekuce - Společnost bude každoročně informovat Klienta o dostupných informacích týkajících se prvních pěti míst exekuce, které společnost používá, uvedením příslušného zveřejnění na internetových stránkách Společnosti.

e) oznámení o odpisu pozice a účtu – v případech, kdy Klientský účet obsahuje pozice v měnových nástrojích nebo transakcích podmíněných závazků (např. "CFD"), bude společnost informovat Klienta, pokud počáteční hodnota pozice odepisuje o 10 % a více,



(e.g. Contracts For Differences “CFDs”), the Company will be informing the Client where the initial value of the position depreciates by 10% and beyond, by comparing the open P/L on a position with the required margin for opening that position with a standard fixed leverage of 1:100. All and any open positions with floating losses in excess of 10% of the initial margin will be highlighted in the daily trading statement submitted to the Client’s trading platform. For certain categories of Clients, as required by law, an additional notification may be issued where the overall value of the trading account depreciates by 10% within the monthly reporting period, and thereafter at multiples of 10%, no later than the end of the next business day in which the threshold is exceeded. Such notifications will be delivered in the Client’s trading platform

## 9. Notices

9.1. All the notices to the Company shall be sent to the postal address or email address or facsimile or telephone number which are made available in the Company’s Website.

9.2. The Company may receive calls on the days and hours which are made available to the public in the Website.

9.3. A notice shall be considered as delivered in the following cases:

(a) if sent by double registered mail, upon the actual receipt by recipient person which is proved by the recipient’s card;

(b) if sent via commercial courier service, at the date of signing of the document on receipt of such notice;

(c) if sent by facsimile or e-mail immediately with confirmation of transmission by the transmitting equipment;

porovnáním otevřeného P/L na pozici s požadovaným rozpětím pro otevření této pozice se standardním pevným pákovým efektem 1:100. Všechny a všechny otevřené pozice s pohyblivými ztrátami přesahujícími 10 % počáteční marže budou zvýrazněny v denním obchodním výkazu předloženém na obchodní platformu Klienta. U některých kategorií klientů, jak vyžaduje zákon, může být vydáno dodatečné oznámení, pokud celková hodnota obchodního účtu odepíše v měsíčním vykazovaném období 10 % a poté v násobcích 10 %, nejpozději do konce příští pracovní den, ve kterém je práh překročen. Taková oznámení budou doručena do obchodní platformy Klienta.

## 9. Sdělení

9.1. Všechna sdělení musí být Společnosti zaslána na poštovní adresu nebo e-mailovou adresu nebo na faxové či telefonní číslo uvedené na Webové stránce Společnosti.

9.2. Společnost může přijímat telefonické hovory v dny a hodiny, které jsou zveřejněny na Webové stránce.

9.3. Sdělení se považuje za doručené v následujících případech:

(a) při zaslání doporučeně s dvojitým potvrzením - po skutečném přijetí osobou příjemce, což je potvrzeno dokladem příjemce;

(b) při zaslání komerční kurýrní službou - v den podepsání dokumentu při přijetí takového sdělení;

(c) při odeslání faxem nebo e-mailem s okamžitým potvrzením o přenosu přenašejícím zařízením;

(d) if sent by first class registered post within the Republic of Cyprus shall be deemed to be received four (4) Business Days after the date of their dispatch;

(e) if sent by first class registered airmail shall be deemed to be received seven (7) Business Days after the date of their dispatch.

## 10. Conflict of interest

The Company shall adopt, to the extent possible, the necessary measures in order to avoid any potential conflicts of interest or resolve any existing conflicts of interest between itself or persons associated with itself and the Client, or amongst its clients, pursuant to its Conflict of Interest Policy (Schedule 5).

## 11. Commissions, charges and other related costs

11.1. The Company shall be entitled to and the Client agrees to pay to the Company the commissions, charges and other related costs which are set out in Trading Conditions and shall be subject to the Applicable Regulations.

11.2. The current commissions and spreads, charges and other related costs set shall be displayed in the Website and may be changed without providing the Client with any prior notice. All such changes will be displayed on the Website.

11.3. The Client undertakes to pay all stamp duties, fees, levies, duties or charges relating to this Operative Agreement and any documentation which may be required for the carrying out of the Transactions and it shall be responsible for paying all filings, tax returns and reports on any Transactions which should be made to any relevant authority, whether governmental or otherwise, and for the payment

(d) při odeslání doporučenou zásilkou 1. třídy v rámci Kyperské republiky bude sdělení považováno za doručené čtyři (4) Pracovní dny od data jeho odeslání;

(e) při odeslání doporučenou zásilkou 1. třídy letecky bude sdělení považováno za doručené sedm (7) Pracovních dnů od data jeho odeslání.

## 10. Konflikt zájmů

V rozsahu, v jakém to bude možné, přijme Společnost nezbytná opatření k tomu, aby zamezila potenciálním konfliktům zájmů nebo vyřešila již existující konflikty zájmů mezi Společností nebo osobami, které jsou s ní spojeny, a Klientem, nebo mezi svými klienty, a to v souladu se Zásadami upravujícími konflikt zájmů (Příloha 5).

## 11. Poplatky za zprostředkování, výdaje a další související náklady

11.1. Společnost má nárok na uhrazení poplatků za zprostředkování, výdajů a dalších souvisejících nákladů, které jsou uvedeny v Podmínkách pro obchodování a které podléhají Platným nařízením, a Klient souhlasí s tím, že je Společnosti uhradí.

11.2. Aktuální poplatky za zprostředkování a rozpětí, výdaje a další související náklady budou uvedeny na Webové stránce a mohou být měněny, aniž by o tom bylo třeba Klienta předem informovat. Všechny tyto změny budou zveřejněny na webových stránkách.

11.3. Klient se zavazuje zaplatit veškeré kolkovné, poplatky, odvody, cla nebo výlohy související s touto Operativní smlouvou a veškerými dokumenty, které mohou být vyžadovány k realizaci Transakcí, a ponese odpovědnost za úhradu veškerých registrací, daňových přiznání a zpráv o jakýchkoliv Transakcích, které se mají vyhotovit pro příslušné orgány, ať už státní nebo jiné, a za

of all taxes which may occur from any Transaction.

11.4. The Client's obligations to pay any due amount shall include all commissions, charges and other related costs determined by the Company.

## **12. Introduction of Clients from an Affiliate or Introducer**

12.1 The Client may have been directed to the Company website by an Affiliate or Introducer as defined in the definitions section of this Agreement. Based on an agreement with the Company, the Company may pay a fee or commission to the Affiliate or Introducer in cases when it is allowed by the law.

12.2 The Company may pay a fee/commission to Affiliates or Introducers, or other third parties based on a written agreement. This fee/commission is a payment for the introduction of a Client to the Company by an Affiliate or Introducer. The Company has the obligation and undertakes to disclose to the Client, upon his request, further details regarding the amount of fees/commission or any other remuneration paid by the Company to Affiliates or Introducers or other third parties.

12.3 The Company shall not be liable for any type of agreement that may exist between the Client and the Affiliate or Introducer or for any additional costs that may arise as a result of such Agreement.

12.4 The Client acknowledges that the Affiliate or Introducer is not a representative of the Company nor is he authorised to provide any guarantees or any promises with respect to the

úhradu všech daní, které mohou vzniknout z jakékoliv Transakce.

11.4. Povinnosti Klienta týkající se úhrady jakýchkoliv splatných částek zahrnují všechny poplatky za zprostředkování, výlohy a další související náklady určené Společností.

## **12. Představování Klientů prostřednictvím Partnera nebo Zprostředkovatele**

12.1 Klient mohl být na Webovou stránku Společnosti nasměrován prostřednictvím Partnera nebo Zprostředkovatele, jak je uvedeno v této Smlouvě v části definic. Na základě dohody se Společností může Společnost platit Partnerovi nebo Zprostředkovateli poplatek nebo provizi za zprostředkování v případech, kdy to umožňuje zákon.

12.2 Společnost může poplatek/provizi vyplácet Partnerům nebo Zprostředkovatelům, či třetím stranám, na základě písemné dohody. Tyto poplatky/provize jsou buď jednorázové platby za přivedení Klienta do Společnosti Partnerem nebo Zprostředkovatelem, nebo jsou vztaženy na frekvenci / objem transakcí realizovaných postoupeným Klientem prostřednictvím Společnosti. Společnost má povinnost a zavazuje se sdělit Klientovi na jeho žádost další podrobnosti ohledně částky poplatku/provize nebo o jakékoliv jiné odměně, kterou Společnost vyplatí Partnerům, Zprostředkovatelem nebo jiným třetím stranám.

12.3 Společnost neodpovídá za dohody jakéhokoliv druhu, které mohou mezi Klientem a Partnerem nebo Zprostředkovatelem existovat, ani za žádné další náklady, které mohou v důsledku takovéto Dohody vzniknout.

12.4 Klient bere na vědomí, že Partner nebo Zprostředkovatel není zástupcem Společnosti, ani nemá oprávnění poskytovat záruky nebo

Company or its services.

jakékoliv přísliby ve vztahu ke Společnosti nebo jejím službám.

### 13. Taxation

### 13. Zdanění

13.1. Unless otherwise specified in this Client Agreement, all charges are exclusive of VAT (if any) and disbursements and/or expenses incurred on the Client's behalf (including any applicable fees, levies duties and/or charges imposed by any governmental department, market or clearing organization whose facilities the Company may use), which shall be payable in addition.

13.1. Není-li v této Klientské smlouvě uvedeno jinak, veškeré výdaje nezahrnují DPH (pokud se na ně vztahuje), ani výlohy a/nebo náklady vzniklé v zastoupení Klienta (včetně jakýchkoliv příslušných poplatků, odvodů, cel a/nebo výdajů stanovených jakýmkoliv státním orgánem, tržní nebo vypořádací společností, jejichž služeb může Společnost využít), které je vedle toho také splatné.

13.2. The Client shall be solely responsible for all filings, tax returns and reports on any Transactions which should be made to any relevant authority, whether governmental or otherwise, and for payment of all taxes (including but not limited to any transfer or value added taxes), arising out of or in connection with any contract or Transaction.

13.2. Klient ponese výhradní odpovědnost za všechny registrace, daňová přiznání a zprávy o všech Transakcích, které se mají vyhotovit pro příslušné orgány, státní nebo jiné, a za úhradu všech daní (mimo jiné včetně daně z převodu nebo daně z přidané hodnoty), které vzniknou v souvislosti s jakýmkoliv kontraktem nebo Transakcí.

### 14. Transfer, Assignment and Novation

### 14. Převod, postoupení a novace

14.1. The Client's rights, benefits or obligations under this Operative Agreement are personally connected with the Client and may not be transferred, assigned or novated.

14.1. Práva, výhody nebo povinnosti Klienta vyplývající z této Operativní smlouvy jsou spojené s osobou Klienta a nelze je převádět, postupovat nebo cedovat.

14.2. The Company reserves the right to transfer or assign its rights or benefits under this Operative Agreement at any time and at its absolute discretion, provided that it gives the Client a prior ten (10) Business Days written notice.

14.2. Společnost si vyhrazuje právo kdykoliv dle svého uvážení převést nebo postoupit svá práva nebo výhody vyplývající z této Operativní smlouvy, avšak jen za předpokladu, že to Klientovi písemně sdělí deset (10) Pracovních dní předem.

14.3. In the event of transfer of obligations or novation of obligations under the Operative Agreement the Client's written consent shall be required and this shall not be withheld unreasonably.

14.3. V případě převodu povinností nebo novace povinností podle této Operativní smlouvy se vyžaduje písemný souhlas Klienta, který Klient nemůže bezdůvodně odmítnout.

## 15. Currency conversion

15.1. In the event the Company deems it necessary, it may proceed to any currency conversions in order to comply with the rights or obligations confer to or on it under the Operative Agreement. In such case the Company shall not be obliged to provide the Client with any notice. The manner and rates of the conversion shall be determined pursuant to the Company's absolute discretion having regards to the prevailing market rates for freely convertible currencies.

15.2. The amounts payable under the Operative Agreement shall be automatically converted by the Company into the currency of the trading account at the relevant exchange rate for spot dealings in the foreign exchange market.

15.3. The Client agrees to bear all the related-to the foreign currency exchange-risk which may arise from any Transaction or from the conformity of the Company with its obligations or the exercise of its rights.

## 16. Margin Requirements

16.1. The Initial and/or Hedged Margin shall be provided to the Company by the Client as per its absolute discretion and shall only be paid to the Company's bank account as clear funds. It is not the Company's responsibility to explain to the Client how a Margin is being calculated.

16.2. The Client shall pay the Initial Margin and/or Hedged Margin upon opening the position and the amount payable is defined in the Trading Conditions.

16.3. The Company may change Margin requirements without providing the Client with any prior written notice if a Force Majeure Event occurs and by providing the Client with three (3) Business Days prior written notice if a Force Majeure Event does not occur.

## 15. Přepočítání měn

15.1. V případě, že to bude Společnost považovat za nutné, může přistoupit k jakýmkoliv přepočítáním měn, aby konala v souladu s právy a povinnostmi, které jí vyplývají z této Operativní smlouvy. V takovém případě nebude Společnost povinna Klienta na toto upozornit. Způsob přepočtu a konverzní kurz určí na základě svého uvážení Společnost, přičemž vezme v úvahu převládající tržní kurzy volně směnitelných měn.

15.2. Částky splatné podle této Operativní smlouvy Společnost automaticky přepočítá na měnu obchodního účtu za příslušný směnný kurz platný pro spotové obchody na měnovém trhu.

15.3. Klient souhlasí s tím, že ponese všechna rizika související s cizí měnou, která mohou vyplývat z jakékoliv Transakce nebo v souvislosti s tím, že bude Společnost plnit své povinnosti nebo uplatňovat svá práva.

## 16. Požadavky na Marži

16.1. Klient složí u Společnosti Počáteční marži a/nebo Marži u protipozic dle svého vlastního uvážení a uhradí ji na bankovní účet Společnosti v podobě okamžitě dostupných prostředků. Není povinností Společnosti, aby Klientovi vysvětlila, jak se Marže počítá.

16.2. Klient uhradí Počáteční marži a/nebo Marži u protipozic při otevření pozice, přičemž splatná částka je definována v Podmínkách pro obchodování.

16.3. Společnost může změnit požadavky na Marži, aniž by o tom musela předem písemně informovat Klienta, pokud došlo k zásahu Vyšší moci, a jestliže k zásahu Vyšší moci nedošlo, je o tom povinna informovat Klienta písemně tři (3) Pracovní dny předem.

16.4. The Company may apply new Margin requirements to the new positions and to the positions which are already open and it also may close the Clients' Open Positions without requesting the Client's consent or notifying him in advance if the Equity is less than certain rate depending on the account type as stipulated on the Website.

16.5. In deciding whether the Client has not complied with the above 16.4 clause any sums which are not mentioned in the currency of the Trading Account shall be treated as if they were, by converting them into it, at the relevant exchange Rate for spot dealings in the foreign exchange market.

16.6. In the event the Client believes that he or she may not be able to meet a margin payment on time, he or she must notify the Company immediately.

## 17. Client Complaints

17.1. The Company shall maintain effective and transparent procedures for the reasonable and prompt handling of complaints received from the Client and shall keep a record of each complaint and the measures taken for its resolution or handling. Notwithstanding the above, the Client reserves the right to proceed with legal action against the Company.

17.2. The Parties agree to make every reasonable effort for resolving any disputes between them before commencing any litigation proceedings.

## 18. Means of communication and Personal Data

18.1. All communication between the Parties shall be in the English language unless specified otherwise by the Company.

18.2. The Client shall give Instructions and

16.4. Společnost může uplatnit nové požadavky na Marži na nové pozice a na pozice, které jsou již otevřené, a rovněž může uzavřít Otevřené pozice Klienta, aniž by si k tomu musela vyžádat souhlas Klienta nebo ho o uzavření musela předem informovat, jestliže Majetek klesne pod určitou hranici, která se odvíjí od typu účtu, jak je vysvětleno na Webové stránce.

16.5. Při rozhodování o tom, zda Klient nejednal v rozporu s výše uvedeným článkem 15.4, se musí všechny částky, které nejsou uvedeny v měně Obchodního účtu, brát tak, jako by byly, a musí se přepočítat na měnu Obchodního účtu podle příslušného směnného kurzu pro spotové obchody na měnovém trhu.

16.6. V případě, že se Klient domnívá, že nebude schopen včas uhradit marži, musí o tom Společnost neprodleně informovat.

## 17. Stížnosti Klientů

17.1. Společnost musí dodržovat efektivní a transparentní postupy pro náležité a okamžité vyřízení stížností přijatých od Klienta, musí vést záznam o všech stížnostech a opatřeních, která byla přijata za účelem jejich vyřešení nebo vyřízení. Bez ohledu na výše uvedené si Klient vyhrazuje právo na vedení soudního řízení proti Společnosti.

17.2. Smluvní strany ujednávají, že než zahájí jakékoliv soudní řízení, pokusí se v přijatelné míře vyřešit všechny spory mezi sebou.

## 18. Způsoby komunikace a Osobní data

18.1. Veškerá komunikace mezi Smluvními stranami musí být vedena v anglickém jazyce, nestanoví-li Společnost jinak.

18.2. Klient musí podávat Pokyny a Požadavky Společnosti telefonicky (se záznamem), zprávou

Requests to the Company via telephone (recorded), message (e.g. e-mail), fax or online and each of the present and future account holder, attorneys and duly authorized representatives, provided that such representatives, where applicable law or the Law requires it, possess and/or obtain any and all appropriate licenses and/or authorisation by CySEC and/or otherwise before acting in any manner, shall give such Instructions and Requests individually to the Company even if these Instructions and Requests are not followed by a confirmation in writing and these Instructions and Requests shall be binding as if they were received in writing.

18.3. The Company does not accept any liability in case of misunderstanding, error in the identification of the person giving the Instruction or other errors on its part related to such method of communication and which may involve losses or other inconveniences for the Client.

18.4. The Client agrees to provide the Company with any information it may request in order to enable the Company to provide the Services and comply with the Applicable Regulations.

18.5. The Client hereby provides its consent to the Company to use, store or process in any other way its personal data, relating to the Services and a copy of such personal data will be provided to the Client (in case of a natural person) immediately upon request.

18.6. The Client accepts his personal data to be transmitted outside the European Economic Area pursuant to the Processing of Personal Data (Protection of the Individual) Law of 2001 (Law 138 (I) 2001) as amended (in case the Client is a natural person), in cases when such transmission is allowed by the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

(např. e-mailem), faxem nebo online, a každý současný nebo budoucí vlastník účtu, zmocněnec nebo řádně oprávněný zástupce, za předpokladu, že vyžaduje-li to příslušný zákon nebo Právo, takovýto zástupce vlastní a/nebo získá veškeré příslušné licence a/nebo oprávnění od CySEC a/nebo jiného orgánu ještě předtím, než začne jakýmkoliv způsobem jednat, musí podávat takové Pokyny a Požadavky Společnosti individuálně, a to i tehdy, jestliže se tyto Pokyny a Požadavky nemusí následně písemně potvrzovat a tyto Pokyny a Požadavky budou závazné, jako kdyby byly přijaty v písemné podobě.

18.3. Společnost nepřijímá žádnou odpovědnost v případech nedorozumění, chyby v identifikaci osoby dávající Pokyn, nebo jiných chyb na své straně, které souvisí s takovýmto způsobem komunikace a které mohou pro Klienta znamenat ztráty nebo jiné nepřijemnosti.

18.4. Klient souhlasí s tím, že Společnosti poskytne veškeré informace, které může Společnost vyžadovat, aby mohla poskytovat Služby a jednat v souladu s Platnými nařízeními.

18.5. Klient tímto dává Společnosti svůj souhlas s tím, aby použila, uschovala nebo jakýmkoliv jiným způsobem zpracovala jeho osobní data v souvislosti se Službami, přičemž kopie takovýchto osobních dat bude bezprostředně po zaplacení poplatku poskytnuta Klientovi (v případě fyzické osoby).

18.6. Klient souhlasí s tím, že jeho osobní data budou přenášena mimo Evropský hospodářský prostor v souladu se Zákonem o zpracování osobních údajů (ochrana jednotlivce) z roku 2001 (zákon č. 138 (I) 2001), v platném znění (v případě, že Klient je fyzickou osobou), a to v případech, kdy je takový přenos povolen obecným nařízením o ochraně údajů (EU) 2016/679.

18.7. The Company reserves the right to record the telephone conversations between itself and the Client and any recordings shall be the Company's property and will be accepted as proof of the telephone conversations by both Parties. The Company may be legally required to proceed with the recording of its electronic communications with the Client in cases if such communications concern matters that can reasonably be expected to result in transactions in financial instruments. These recordings may be made with or without the use of a spoken warning, tone, or similar notification. The Client accepts and understands that the Company may provide these recordings to any competent court other relevant authority.

18.8 The Client acknowledges that the personal information supplied by him/her, including their name, address, jurisdiction(s) of residence, tax identification number, date and place of birth, and, in relation to the account(s), the account number, the account balance or value as of the end of the relevant calendar year or other appropriate reporting period, as well as any income generated in the account(s) held with TeleTrade, are gathered and processed and may be passed to the relevant tax authorities of the Republic of Cyprus, and they may also be exchanged with tax authorities in another country or in other countries where the Client may be a tax resident, pursuant to Decree issued by the Minister of Finance of Cyprus for the implementation of the Multilateral Agreement on the Automatic Exchange of Financial Account Information signed by the Cyprus Government on October 29, 2014, on the basis of the Common Reporting Standard developed by the OECD (the "CRS Decree") and the Administrative Cooperation in the Field of Taxation (Amending) Law of 2016. TeleTrade is the personal data controller for the data gathered from this form, and will be responsible for the processing of your personal data and will act as data controller for the purpose of the CRS Decrees, the ACFT Law and the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 and Data

18.7. Společnost si vyhrazuje právo zaznamenávat telefonické hovory mezi ní a Klientem a všechny nahrávky budou vlastnictvím Společnosti a obě Smluvní strany je přijmou jako důkaz telefonických rozhovorů. Společnost může legálně pokračovat v evidenci svých elektronických komunikací s Klientem v případech, kdy se taková sdělení týkají záležitostí, u nichž lze důvodně předpokládat, že budou mít za následek transakce s finančními nástroji. Tyto nahrávky mohou být pořizovány s nebo bez použití mluveného varování, tónu nebo podobného oznámení.

Klient přijímá a chápe, že Společnost může tyto nahrávky poskytnout jakémukoliv oprávněnému soudu nebo jinému příslušnému orgánu.

18.8 Klient bere na vědomí, že osobní údaje, které jím byly poskytnuty, včetně jeho jména, adresy, jurisdikce, bydliště, daňového identifikačního čísla, data a místa narození a ve vztahu k účtu (účtům) číslo, zůstatek nebo hodnota účtu k datu konce příslušného kalendářního roku nebo jiného příslušného vykazovaného období, jakož i veškeré příjmy vytvořené na účtu (účtech) vedeném společností TeleTrade, jsou shromážděny a zpracovány a mohou být postoupeny příslušnému daňovému orgánu Kyperské republiky a mohou být rovněž vyměňovány s daňovými orgány v jiné zemi nebo v jiných zemích, kde může být Klient daňovým rezidentem, podle vyhlášky ministra financí Kypru o provádění mnohostranné dohody o automatické výměně informací o finančním účtu, podepsané kyperskou vládou dne 29. října 2014, na základě společné standardní zprávy vypracované OECD ("vyhláška CRS") a Admi (změna) zákona z roku 2016. TeleTrade je správcem osobních údajů pro údaje shromážděné z tohoto formuláře a bude zodpovědný za zpracování vašich osobních údajů a bude jednat jako správce údajů pro účely Nařízení CRS, zákona ACFT a obecného nařízení o ochraně osobních údajů (EU) 2016/679 a zákona o ochraně údajů.



Protection Law.

18.9 The Company is legally required to report to the Cyprus Securities and Exchange Commission ("CySEC"), information about the Client's transactions in financial instruments the underlying of which is traded on regulated market. Such information includes Client's personal detail, such as first name, last name, country of citizenship, date of birth and other personal identification data for individuals, and for legal entities, LEI code along with the name, surname and date of birth of the legal entity's decision-maker with respect to its account with TeleTrade. The Client accepts the requirement for disclosure of the said information with the Competent Authorities, and thereby agrees to waive any rights to confidentiality regarding said information.

18.9 Společnost je ze zákona povinna hlásit Komisi pro cenné papíry a burzy (dále jen "CySEC") informace o transakcích klienta s finančními nástroji, jejichž podkladové cenné papíry jsou obchodovány na regulovaném trhu. Takové informace zahrnují osobní údaje Klienta, jako je jméno, příjmení, země občanství, datum narození a další osobní identifikační údaje pro fyzické osoby a pro právnické osoby, LEI kód spolu se jménem, příjmením a datem narození právního subjektu s rozhodovací pravomocí ve vztahu k jeho účtu u společnosti TeleTrade. Klient souhlasí s požadavkem na zveřejnění uvedených informací u příslušných orgánů, a proto souhlasí s tím, že se vzdá těchto práv na důvěrnost těchto informací.

## 19. Confidentiality

19.1. The Company declares that it will treat the Client's data as confidential and will not disclose it to any person without the Client's prior written consent, except to those members of the Company's personnel who require information thereof for the performance of their duties, in whole or in part, throughout the term of this Operative Agreement.

19.2. The Company, after the expiry or termination of this Operative Agreement, for any reason whatsoever, may disclose any confidential non-public information concerning the Operative Agreement and/or any operation carried out thereunder, if this is considered necessary in order for the Company to abide to a court decision or the legislation of the Republic of Cyprus, Regulatory or Supervisory Authorities of the Republic of Cyprus and the Law and to the Company's consultants, lawyers and auditors, provided that in each case the relevant professional shall be informed about the confidential nature of such information and commit to the confidentiality obligations herein

## 19. Důvěrnost

19.1. Společnost prohlašuje, že s daty Klienta bude nakládat jako s důvěrnými informacemi a bez předchozího písemného souhlasu Klienta je nesdělí žádné osobě s výjimkou těch zaměstnanců Společnosti, kteří tyto informace potřebují pro plnění svých povinností, ať už všech, nebo jen jejich části, během doby platnosti této Operativní smlouvy.

19.2. Po vypršení nebo ukončení této Operativní smlouvy z jakéhokoliv důvodu může Společnost sdělit jakékoliv důvěrné, neveřejné informace týkající se Operativní smlouvy a/nebo činností, které byly na jejím základě prováděny, jestliže se to bude považovat za nutné k tomu, aby Společnost postupovala v souladu s rozhodnutím soudu, zákony Kyperské republiky, regulačními nebo kontrolními orgány Kyperské republiky, právem a konzultanty, právníky a auditory Společnosti, přičemž v každém takovém případě musí být příslušný odborník informován o důvěrné povaze takových informací a musí se

as well.

19.3. The Company is not obliged to protect and not disclose any information in the event this information is made available to the public by (i) any of the Parties directly, or (ii) by the Parties' behaviour and actions, or (iii) there was no obligation for confidentiality or non-disclosure at the moment the information was received by the Party which made the disclosure.

## 20. Event of Default

20.1. An Event of Default shall mean:

(a) The failure of the Client to provide any Initial Margin and/or Hedged Margin or other amount due or perform any obligation due under this Operative Agreement;

(b) The Client is incompetent to pay his/her debts on time;

(c) If proceedings are instigated for the bankruptcy or winding up of the Client, or if a receivership order has been issued against the Client if this is a natural or legal person respectively, or if the Client makes an arrangement or composition with its creditors or if anything similar or resembling to any of the aforementioned is instigated in relation to the Client;

(d) Any breach of clause 16 by the Client;

(e) In case the Client is a physical person when it is deceased or becomes of unsound mind;

(f) Where any representation or warranty made by the Client in clause 24 is or becomes untrue;

(g) Any other circumstance where the

rovněž zavázat k zachování jejich důvěrnosti.

19.3. Společnost není povinna chránit nebo nesdělovat informace, jestliže takovéto informace byly zveřejněny (i) přímo některou ze Smluvních stran, nebo (ii) v důsledku chování nebo činů Smluvních stran, nebo (iii) pokud v okamžiku, kdy Smluvní strana přijala informaci, kterou zveřejnila, neexistoval závazek důvěrnosti nebo zachování mlčenlivosti.

## 20. Případ porušení smlouvy

20.1. Případem porušení smlouvy se rozumí:

(a) Klient nesloží Počáteční marži a/nebo Marži u protipozic nebo jiné splatné částky, nebo nedostojí některému závazku vyplývajícimu z této Operativní smlouvy;

(b) Klient není schopen uhradit své dluhy včas;

(c) Jestliže jsou zahájena soudní řízení ve věci bankrotu nebo likvidace Klienta, nebo jestliže byla na Klienta vyhlášena nucená správa, jedná-li se o fyzickou osobu nebo právnickou osobu v uvedeném pořadí, nebo jestliže Klient dosáhne ujednání nebo urovnání se svými věřiteli, nebo jestliže se v souvislosti s Klientem objeví cokoli, co se podobá nebo připomíná některou z výše uvedených situací;

(d) Jakékoliv porušení článku 16 ze strany Klienta;

(e) Úmrtí Klienta nebo prohlášení Klienta za nesvéprávného, v případě, že Klientem je fyzická osoba;

(f) Případ, kdy jakékoliv vyjádření nebo prohlášení Klienta podle článku 24 jsou nebo se stanou nepravdivými;

(g) Jakékoliv další situace, kdy se Společnost

Company reasonably believes that it is necessary or desirable to take any action set out in clause 20.2.

20.2. In case any of the above occurs the Company reserves the right to:

(a) Make any position voidable or close out all or any of the Client's Open Positions at current Quotes;

(b) Debit the Client's Trading Account(s) for the amounts which need to be paid to the Company;

(c) Close any or all the Client's Trading Accounts held with the Company and refuse to open any new for the Client;

(d) In general, discontinue or refuse to provide the Services.

důvodně domnívá, že je nutné nebo žádoucí přijmout jakékoliv opatření uvedené v článku 19.2.

20.2. V případě, že se objeví některá z výše uvedených skutečností, pak si Společnost vyhrazuje právo:

(a) Anulovat všechny pozice nebo uzavřít všechny nebo některé Otevřené pozice Klienta za aktuální Ceny;

(b) Strhnout z Obchodního účtu (Obchodních účtů) Klienta částky, které mají být zaplacený Společnosti;

(c) Zavřít všechny nebo některé Obchodní účty Klienta vedené u Společnosti a odmítnout otevřít Klientovi nový Obchodní účet;

(d) Všeobecně nepokračovat v poskytování Služeb nebo odmítnout jejich poskytování.

## 21. Force Majeure Event

21.1. The Company will not be liable or whatsoever responsible for any type of loss or damage which may occur in case of any failure, interruption, or delay in performing its obligations under this Operative Agreement in the event such failure, interruption or delay derives from:

(a) Government actions, the outbreak of war or hostilities, the threat of war, acts of terrorism, national emergency, riot, civil disturbance, sabotage, requisition, or any other international calamity or political crisis;

(b) Act of God, earthquake, hurricane, typhoon, flood, fire, epidemic or other natural disaster;

## 21. Zásah Vyšší moci

21.1. Společnost neponese odpovědnost, ani nebude jinak odpovídat, za žádný druh ztráty nebo škody, které mohou vzniknout v případě jakéhokoliv selhání, přerušení nebo zpoždění při plnění jejich povinností vyplývajících z této Operativní smlouvy v případě, že takové selhání, přerušení nebo zpoždění má některou z těchto příčin:

(a) vládní kroky, propuknutí války nebo válečného stavu, hrozba války, teroristické útoky, celostátní výjimečný stav, výtržnosti, občanské nepokoje, sabotáž, rekvizice nebo jakákoliv jiná mezinárodní pohroma nebo politická krize;

(b) vyšší vůle, zemětřesení, hurikán, tajfun, povodeň, požár, epidemie nebo jiná přírodní katastrofa;

(c) Pracovní spory kromě Sporů, do nichž jsou

(c) Labour Disputes not including Disputes involving our workforce;

(d) Suspension of trading on a market, or the fixing of minimum or maximum prices for trading on a market, a regulatory ban on the activities of any party (unless the Company has caused that ban), decisions of state authorities, governing bodies of self-regulating organizations or governing bodies of organized trading platforms;

(e) The declaration of a financial services moratorium by appropriate regulatory authorities or any other acts or regulations of any regulatory, governmental, or supranational body or authority;

(f) Breakdown, failure or malfunction of any electronic equipment, network and communication lines (not due to the bad faith or willful default of the Company), hacker attacks and other illegal actions against the Company's server and Trading System;

(g) Any event, act or circumstances not reasonably within the control of the Company and the effect of that event(s) is such that the Company is not in a position to take any reasonable action to cure the default.

21.2. If a force majeure event occurs, the affected Party must notify the other Party of the circumstances and of the events beyond its reasonable control within three (3) Business Days.

21.3. If a force majeure event occurs the Company may suspend, freeze or close the Client's positions and request the revision of the executed transactions.

## 22. Termination

22.1. Each Party may terminate this Operative Agreement, with immediate effect, by giving

zapojení naši zaměstnanci;

(d) Pozastavení obchodování na trhu, nebo stanovení minimálních nebo maximálních cen pro obchodování na trhu, regulatorní zákaz činnosti některé smluvní strany (jestliže takový zákaz nebyl způsoben vinou Společnosti), rozhodnutí státních orgánů, řídicích orgánů samoregulačních organizací nebo řídicích orgánů organizovaných obchodních platform;

(e) Vyhlášení moratoria na poskytování finančních služeb ze strany příslušného regulačního orgánu nebo jakékoliv jiné opatření nebo regulace ze strany jakéhokoliv regulačního, státního nebo nadnárodního úřadu nebo orgánu;

(f) Havárie, porucha nebo selhání jakéhokoliv elektronického zařízení, sítě nebo komunikačních linek (nikoliv v důsledku zlého úmyslu nebo úmyslného zanedbání ze strany Společnosti), napadení hackery nebo jiné protiprávní jednání namířené proti serveru a Obchodnímu systému Společnosti;

(g) Jakákoliv událost, čin nebo okolnost mimo přiměřenou kontrolu Společnosti, kdy důsledkem takovéto události (událostí) je, že Společnost není schopna přijmout jakékoliv přiměřené opatření k nápravě takového nedostatku.

21.2. Jestliže dojde k zásahu Vyšší moci, pak musí postižená Smluvní strana druhou Smluvní stranu informovat o okolnostech a událostech, které jsou mimo její přiměřenou kontrolu, do tří (3) Pracovních dnů.

21.3. Jestliže dojde k zásahu Vyšší moci, může Společnost pozastavit, zmrazit nebo zavřít pozice Klienta a požádat o revizi uskutečněných transakcí.

## 22. Ukončení

22.1. Každá Smluvní strana může tuto Operativní smlouvu s okamžitým účinkem ukončit tím, že

written notice to the other Party and such termination may not affect any obligations of the Parties arisen by this Operative Agreement or by any Transactions.

22.2 The Company has the right to suspend the Client's Trading Account at any time for any good reason (including Abnormal Market Conditions) with or without Written Notice to the Client.

22.3. The Company reserves the right to immediately suspend, close or cancel any Transaction and/or suspend or close any Client Account with or without written notice to the client whenever any of the circumstances described in paragraph 23 herein below apply.

22.4. Upon termination of this Operative Agreement by either Party, the Company shall terminate all and any access by the Client to the Trading Platform and the Client shall immediately pay to the Company all outstanding amounts, including but not limited to the charges, commissions, dealing expenses derived from the termination of the Operative Agreement, charges incurred for transferring the Client's investments to another investment firm, any losses and costs, payments deriving from the closing out of any Transactions or making settlements or concluding any pending obligations which have arisen by the Company on behalf of the Client.

druhé Smluvní straně předloží písemné oznámení, přičemž takové ukončení nesmí ovlivnit žádné závazky Smluvních stran vyplývajících z této Operativní smlouvy a z jakýchkoliv Transakcí.

22.2 Společnost má právo kdykoliv z jakéhokoliv dobrého důvodu (včetně neobvyklých tržních podmínek) pozastavit Obchodní účet Klienta, a to jak na základě písemného oznámení Klientovi, tak i bez něj.

22.3. Společnost si vyhrazuje právo okamžitě pozastavit, zavřít nebo zrušit jakoukoli transakci a/nebo pozastavit nebo zrušit jakýkoli účet klienta s nebo bez písemného oznámení klientovi kdykoliv se uplatní některá ze situací uvedených dále v odstavci 23.

22.4. Po ukončení této Operativní smlouvy kteroukoliv ze Smluvních stran Společnost ukončí přístup Klienta do Obchodní platformy a Klient Společnosti neprodleně uhradí veškeré nezaplacené částky, mimo jiné včetně výloh, poplatků za zprostředkování, obchodních nákladů vyplývajících z ukončení Operativní smlouvy, výloh vzniklých z důvodu převodu investic Klienta na jinou investiční společnost, jakékoliv ztráty a náklady a platby vyplývající z uzavření jakýchkoliv Transakcí, vypořádání nebo uzavření jakýchkoliv nevyřízených závazků, které Společnosti vznikly jménem Klienta.

## 23. Prohibited Trading Techniques

23.1 Temporary disruptions in Internet relay and routing, connectivity delays, and price feed errors sometimes create a situation where the prices displayed on our Online Trading Facility do not accurately reflect the market rates at a specific moment of time. The use of trading strategies aimed at exploiting errors in prices and/or concluding trades at off-market prices and/or by taking advantage of internet delays

## 23. Zakázané techniky obchodování

23.1 Dočasné selhání internetového připojení a směrování, zpoždění připojení a chyby v přenosu cenových kotací někdy mohou vytvořit situaci, kdy ceny zobrazené na našem Obchodním terminálu nemusí přesně odrážet tržní sazby v daném časovém okamžiku. Využití obchodní strategie zaměřené na využití chyb v kotacích a / nebo uzavírání obchodů na non-tržních cenách a / nebo internetového zpoždění a / nebo

and/or by generating high volumes of transactions targeting tick fluctuations (rather than price movements) where trades are opened and closed very quickly, altogether commonly known as "latency arbitrage", "sniping" or "scalping" hereinafter, collectively, referred to as "arbitrage not related to market inefficiencies" or "prohibited trading techniques", is explicitly prohibited by the Company.

23.2. The Company reserves the right, at its sole discretion, NOT to permit the abusive exploitation of arbitrage not related to market inefficiencies in its Trading Platform and/or in connection with its Services. Any indication or suspicion, in the Company's sole discretion, of any form of arbitrage not related to market inefficiencies, abuse (including but not limited to Client's trading activity patterns that indicate that the Client solely aims to benefit financially from the shortcomings of the trading system, without being genuinely interested in trading in the markets and/or taking market risk), internal hedging in coordination with other parties, fraud, manipulation, cash-back arbitrage, latency and SWAP arbitrage or any other forms of dishonest or fraudulent activity in a Client's account(s) or otherwise related or connected to any Transactions, will constitute all Transactions carried and/or profits or losses garnered as invalid. The Company reserves the right to suspend, close or cancel any other Transaction which has resulted from any misconfiguration, technical error or if the Company suspects any fraud, manipulation, voluntary or involuntary engagement by the client in arbitrage not related to market inefficiencies. Under such circumstances, the Company shall be entitled to withdraw any profits and charge any costs which it deems, in its sole discretion, to have been inappropriately gained and shall not be liable for the cancellation of any Transaction or profits or in the event of any damages or losses which may result from the suspension, closure or cancellation.

generování vysokých objemů obchodů zaměřených na výkyvy ticků (spíše než cenových pohybů), kdy je obchod velmi rychle otevřen a následně zavřen běžně označované jako „latency arbitrage“, „sniping“ nebo „scalping“ označované souhrnně jako „arbitráž nesouvisející s tržní neefektivností" nebo "zakázané obchodní techniky", je Společností výslovně zakázáno.

23.2. Společnost si vyhrazuje právo – dle svého uvážení – nepovolit zneužívání arbitráže nesouvisející s tržní neefektivností na své obchodní platformě a / nebo v souvislosti s jejími službami. Jakýkoli náznak nebo podezření – podle vlastního uvážení společnosti – na jakoukoliv formu arbitráže nesouvisející s tržní neefektivností, zneužívání (včetně, ale ne pouze, způsobů obchodní činnosti Klienta, které indikují, že Klient si klade za cíl pouze finančně těžit z nedostatků obchodního systému, aniž by se skutečně zajímal o obchodování na trzích a / nebo bral ohled na tržní riziko), vnitřní hedging v koordinaci s jinými stranami, podvody, manipulace, cash-back arbitráž, zpoždění a SWAP arbitráž nebo jakékoliv jiné formy nepoctivé či podvodné činnosti na účtu(ech) Klienta nebo jakýchkoli jiných přidružených nebo zapojených Transakcí, bude mít za následek, že všechny prováděné Transakce a nebo obdržené zisky nebo ztráty budou neplatné. Společnost si vyhrazuje právo pozastavit, zavřít nebo zrušit jakoukoli další Transakci, která byla výsledkem špatné konfigurace, technické chyby nebo v případě, že má společnost podezření na jakýkoli podvod, manipulace, úmyslné nebo neúmyslné zapojení klienta do arbitráže, které souvisí s tržní neefektivností. Za takových okolností bude společnost dle svého uvážení oprávněna odejmout veškeré zisky a účtovat veškeré náklady, jež považuje za nepřiměřeně vzniklé, a není odpovědná za stornování jakékoliv Transakce nebo zisku nebo za jakoukoliv škodu nebo ztrátu, které mohou vyplynout z pozastavení, uzavření nebo takového zrušení.

23.3. Any dispute arising from such prohibited trading activity will be resolved by the Company in its sole and absolute discretion, in the manner the Company deems to be the fairest to all concerned.

23.4. Inter alia, the Company will consider the following as indication of Transactions that rely on price latency arbitrage opportunities, and will be entitled to revoke those at the Company's sole discretion and without prior notice being required:

- a) the Trade is opened and closed within Two (2) minutes (i.e. the Order for the closing Trade follows the Order for the open Trade in two (2) minutes or less);
- b) an opposing Trade is placed within two (2) minutes of another Trade being opened thus creating a fully or partially hedged position (also known as a "locked position"); or
- c) the Order for opening or closing the Trade is placed on a latent price.

23.5 The Company also reserves the right to close/ suspend (either temporarily or permanently) all of the Client's trading Accounts and/or cancel all Transactions that had an indication of prohibited trading techniques used. Clients whose Accounts have been closed/suspended due to the use of Prohibited trading techniques will not be allowed to open any new trading Account(s) and trade with the Company. Nonetheless, in cases where such a blacklisted client successfully opens an Account and trades with our Company due to any technical and/or human error, the Company will reserve every right to immediately close such Account upon identification, nullify any profit/loss generated and refund the original amount of deposit, excluding any deposit and withdrawal charges.

## 24. Amendment

The Company reserves the right to amend the

23.3. Jakýkoli spor vyplývající z takovéto zakázané obchodní činnosti bude řešit Společnost na základě svého vlastního uvážení, a to způsobem, který společnost považuje za nejspravedlivější vůči všem zúčastněným stranám.

23.4. Mimo jiné společnost posoudí následující jako náznak transakcí, které spoléhají na příležitost arbitráže vyplývající z cenového zpoždění, a bude oprávněna je dle svého uvážení zrušit, a to bez předchozího upozornění:

- a) obchody se otevírají a zavírají během dvou (2) minut (tj. Pokyn pro zavření Obchodu navazuje na Pokyn k otevření Obchodu do dvou (2) minut nebo méně);
- b) opačná Obchodní transakce se umístí během dvou (2) minut od otevření jiné Obchodní transakce a vytváří tak zcela nebo částečně zajištěnou pozici (také známou jako „locked position „); nebo
- c) je Pokyn pro otevření nebo zavření Obchodu umístěn na zpožděnou cenu.

23.5 Společnost si rovněž vyhrazuje právo uzavřít / pozastavit (dočasně nebo trvale) všechny obchodní účty Klienta a / nebo zrušit všechny transakce, které vykazují zakázané obchodní techniky. Klienti, jejichž Účty byly uzavřeny / pozastaveny z důvodu používání zakázaných obchodních technik, nebudou moci otevřít žádný nový obchodní účet (účty) a obchod u Společnosti. Nicméně v případech, kdy klient z takovéto černé listiny úspěšně otevře Účet a obchoduje u naší Společnosti v důsledku jakékoliv technické anebo lidské chyby, vyhrazuje si Společnost plné právo po zjištění takové skutečnosti okamžitě uzavřít takový Účet, zrušit jakýkoliv zisk nebo ztrátu, které vznikly, a vrátit původní výši vkladu s výjimkou poplatků za vklad a výběr.

## 24. Doplnění

Společnost si vyhrazuje právo podmínky této

terms of this Operative Agreement at any time by giving to the Client written notice, which shall state the date that the amendments will start having effect and the continuation of the Client's acceptance of the Services provided by the Company shall be deemed to be on acceptance of such amended terms by the Client. The written notice may be posted to the Company's website and the Client is advised to visit the Company's website on a regular basis and monitor possible amendment notifications.

## 25. Representations and warranties

The Client represents and warrants, at each time it grants an Instruction or Request, to the Company that:

(a) The Client was the one (in case the Client is a natural person) that completed the "Application to Open a Personal Margin Trading Account" Form;

(b) All the information provided by the Client is at any time true, accurate, exact and complete in all objective respects. The Client undertakes to notify TeleTrade the Company of any change in their personal circumstances regarding his their name, passport details, residential address and the tax residence status, or as well as causing any other material information change causing the information on the "Application to Open a Personal Margin Trading Account" form to become incorrect, and to provide the a updated information within 30 days of such change;

(c) The Client acts in principal and acknowledges that he has read and fully comprehended the terms of this Operative Agreement and of all the Schedules;

(d) Everything contained in this Operative Agreement and all the actions of the Client shall not breach any law including but not limited to the Applicable Regulations or, ordinance,

Operativní smlouvy kdykoliv doplnit, přičemž o tom musí Klienta písemně informovat s uvedením data, od něhož začne smlouva v pozměněné podobě platit. Bude-li Klient pokračovat v odběru Služeb nabízených Společností, bude se to ze strany Klienta považovat za přijetí takovýchto pozměněných podmínek. Písemné oznámení může být zveřejněno na internetových stránkách společnosti, klientům se tedy doporučuje navštěvovat webové stránky Společnosti pravidelně a sledovat případné oznámení o změnách podmínek.

## 25. Prohlášení a záruky

Klient prohlašuje a potvrzuje, že pokaždé, když bude Společnosti dávat Pokyn nebo Požadavek, platí, že:

(a) Tím, kdo vyplnil formulář „Žádost o otevření osobního maržového obchodního účtu“, byl Klient;

(b) Veškeré informace poskytnuté Klientem jsou v každém okamžiku pravdivé, odpovídající, přesné a úplné ve všech objektivních ohledech. Klient se zavazuje informovat společnost TeleTrade o každé změně osobních údajů týkajících se jeho jména, údajů o pasu, adresy sídla a statusu daňového sídla nebo o jakékoli jiné podstatné změně informací vyplněných do formuláře během procesu osobního obchodního účtu, a to do 30 dnů od takové změny;

(c) Klient jedná na svůj vlastní účet a potvrzuje, že si přečetl a zcela pochopil podmínky této Operativní smlouvy a všech jejích Příloh;

(d) Nic z toho, co je obsaženo v této Operativní smlouvě, a žádné činnosti Klienta neporušují žádné zákony, mimo jiné včetně Platných nařízení nebo výnosů, listin, vyhlášek nebo směrnic, které se vztahují na Klienta nebo na



charter, by-law or rule applicable to the Client or to the jurisdiction in which the Client is resident, or domiciled or any agreement by which the Client is bound or by which any of the Client's assets are affected;

(e) The Client confirms that he has regular access to the internet and accepts that he will receive information, including, but without limitation, information notices about amendments to the terms and conditions, costs, fees, this Operative Agreement and about the nature and risks of investments by posting such information to the Website.

(f) The Client confirms their consent to the Company providing them with information in a durable medium other than on paper, either by facsimile transmission, or electronic mail (email) to the telephone number and email address that were provided to the Company. In addition, the Client consents to the Company providing information that is not addressed to them personally by means of posting it on the Company's website.

jurisdikci, ve které má Klient sídlo nebo trvalé bydliště, nebo na jakoukoliv smlouvu, kterou je Klient vázán, nebo která se vztahuje na aktiva v majetku Klienta;

(e) Klient potvrzuje, že má pravidelný přístup k internetu a souhlasí s tím, že bude přijímat informace, mimo jiné včetně informačních sdělení o doplňcích těchto smluvních podmínek, nákladech, poplatcích, této Operativní smlouvě a o charakteru a rizicích investic, na základě umístění těchto informací na Webové stránce.

(f) Klient potvrzuje svůj souhlas s poskytnutím informací na jiném trvanlivém médiu než na papíře, a to faxem nebo elektronickou poštou (e-mail) na telefonní číslo a e-mailovou adresu poskytnutou Společností. Klient navíc souhlasí s tím, že Společnost bude poskytovat takové informace, které nejsou adresovány osobně, a to prostřednictvím zveřejnění na webových stránkách Společnosti.

## 26. Inactive/ archived Accounts

The client acknowledges and confirms that any trading account(s) held with the Company that are inactive for more than 90 consecutive calendar days are to be considered inactive accounts.

Inactivity means that the client has not completed the trader identification process through the trading terminal by successfully using a login and password.

The client acknowledges and confirms that any inactive account(s) will be subject to archiving which means that no trading terminal authorization, trading or balance viewing operations will be available to the client.

Once an Account is deemed inactive and is

## 26. Neaktivní / archivované účty

Klient bere na vědomí a potvrzuje, že jakékoliv obchodní účty u Společnosti, které jsou neaktivní déle než 90 po sobě jdoucích kalendářních dní, se budou považovat za neaktivní účty.

Neaktivita znamená, že Klient nedokončil identifikační proces obchodníka prostřednictvím obchodního terminálu úspěšným přihlášením a použitím hesla.

Klient bere na vědomí a potvrzuje, že jakékoliv neaktivní účty budou archivovány, což znamená, že Klient nebude mít k dispozici žádné oprávnění pro obchodní terminál, obchodování nebo operace zobrazení zůstatků.

Jakmile bude účet považován za neaktivní a bude archivován, budou z účtu odstraněny veškeré

archived, any available trading benefits shall be removed from the account.

## 27. Client's records

The Company is obliged to keep the Client's records for at least five years after the termination of this Operative Agreement.

## 28. Governing law and Forum Conveniens

This Operative Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Cyprus and any Dispute or claim that may arise in relation to this Operative Agreement shall be under the exclusive jurisdictions of the competent courts of the Republic of Cyprus.

## SCHEDULES

Schedule 1: Risk Disclosure and Acknowledgement  
Schedule 2: Services  
Schedule 3: Client Categorisation Policy  
Schedule 4: Investor Compensation Fund  
Schedule 5: Conflict of Interest Policy  
Schedule 6: Terms and Conditions  
Schedule 7: Client Complaint Procedure  
Schedule 8: Best Execution Policy  
Schedule 9: Anti Money Laundering Policy  
Schedule 10: Privacy Policy  
Schedule 11: Terms and Conditions for TeleTrade Invest  
Schedule 12: Deposits and Withdrawals Policy  
Schedule 13: Terms and Conditions for Trading Benefits

## Miscellaneous

In the event of any conflict or inconsistency

dostupné obchodní benefity.

## 27. Záznamy o Klientovi

Společnost je povinna vést záznamy o Klientovi po dobu minimálně pěti let od ukončení této Operativní smlouvy.

## 28. Rozhodné právo a Forum Conveniens

Tato Operativní smlouva se řídí zákony Kyperské republiky a jakékoliv Spory nebo nároky, které mohou v souvislosti s touto Operativní smlouvou nastat, budou spadat do výhradní jurisdikce kompetentních soudů Kyperské republiky.

## PŘÍLOHY

Příloha 1: Informace a povědomí o riziku  
Příloha 2: Služby  
Příloha 3: Zásady kategorizace klientů  
Příloha 4: Fond pro odškodnění investorů  
Příloha 5: Zásady upravující konflikt zájmů  
Příloha 6: Smluvní podmínky  
Příloha 7: Postup klienta při podání stížnosti  
Příloha 8: Zásady realizace příkazů  
Příloha 9: Zásady proti praní špinavých peněz  
Příloha 10: Zásady ochrany soukromí  
Příloha 11: Podmínky pro TeleTrade Invest  
Příloha 12: Podmínky pro vklady a výběry finančních prostředků  
Příloha 13: Smluvní podmínky pro vyplácení obchodních benefitů

## Poznámka

V případě jakéhokoli rozporu nebo nesouladu

between the English and the Czech versions, the English original shall prevail.

mezi anglickou a českou verzí, bude anglický originál upřednostněn.